

## Un Barrio sin orientación

Nos gustaría saber como se planifican los asuntos de nuestro barrio, si es que se planifica algo, tenemos la sospecha de que no existe planificación, se mueven en una u otra dirección según sople el viento.

Cada corporación municipal, trata de dejar la huella de su paso por el Ayuntamiento, sin meditar nada más, así la Casa de la Cultura quedó abandonada por la corporación de turno, por ser obra de la anterior.

El parque de La Luz es abandonado por la corporación municipal actual, al ser obra de la anterior con mandato del PP, y entre luchas y abandonos, a los contribuyentes nos cuesta buenos duros, repararlo y volverlo a su funcionamiento.

Otra causa es la forma en que se proyectan y hacen las obras, observemos dos vertientes:

El porque se hacen. Y junto al proyecto, que plan de mantenimiento hay, cuantificado económicamente.

Analizaremos brevemente, telegráficamente algunos proyectos.

**Canal de las 825 Viviendas Sociales** (Malvinas), se proyecta un

canal y determinados espacios, los espacios sucios y el canal sin mantenimiento, error; al final el "arreglo" costo decenas de millones.

**La mencionada Casa de la Cultura** (o de los siete enanitos), se les

se hubiesen hecho actuaciones más amplias y prioritarias. En su día el Sr. Santacruz (arquitecto del parque) puso sobre la mesa las necesidades de mantenimiento, y no se veía posible atender **¿Porqué se llevó a cabo**

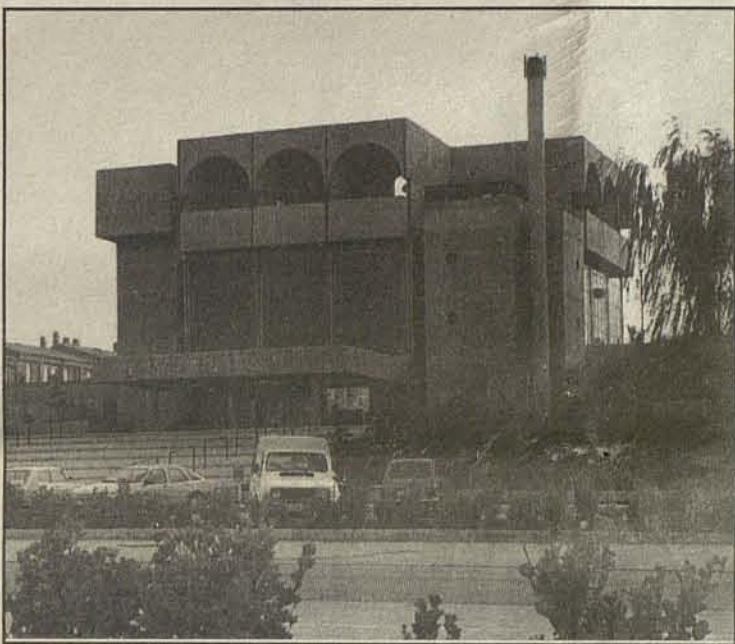
Ayuntamiento no le cuesta ni un duro, lo pone la Junta! burda respuesta; primero ese mismo dinero puede solucionar otras prioridades, segundo el mantenimiento del velódromo valorado respecto a su utilización o utilidad, ¿saben cuánto valdrá?

**Arboles**, (que gran negocio para los viveros) se plantan, y se abandonan, nueva plantación nuevo abandono!!

No hay planificación, **no hay planes de mantenimiento**, no hay coordinación entre Junta y Ayuntamiento, entre Ayuntamiento y movimiento y Sociales y Asociaciones, no hay relación entre las obras e inversiones.

La lejanía del barrio de la Casa Consistorial parece que no nos beneficia, **el Polígono necesita la Junta de Barrio, que estudie, planifique, discuta, proponga y priorice las necesidades del barrio.**

Será que los problemas desde arriba, se ven de diferente forma. Las cosas no son como debería de ser y por tanto hay que cambiarlas, sin brújula no se puede andar, al final se pierde toda orientación.



Cuando el centro administrativo sea, un edificio vivo, al servicio del barrio, mucho cambiarían las cosas.

dijo; pequeña, inadecuada, no cubría las necesidades del barrio, no sirve ni para unas cosas ni otras.

**Parque de La Luz**, hay páginas y páginas escritas, no era el parque que necesitábamos, no porque el barrio no tuviese esa necesidad de parque o no se lo mereciera, es que con el mismo dinero

**la obra si no se tenía la garantía de su mantenimiento?**

Lo mismo está ocurriendo con el **parque próximo a los Alcázares**, no tiene mantenimiento.

La última, el Sr. Alcalde firma con la Junta un convenio, por el que se está construyendo un velódromo. ¡Claro, es que al

### Escuela Municipal de Idiomas en el Polígono

Después de reivindicarlo durante tres años desde la Asociación, y a propuesta de Izquierda Unida, por fin se pone en marcha la Escuela de Idiomas en nuestro Barrio.

Pero, una vez más, tenemos que lamentar que el Ayuntamiento no haya contactado con los que hemos hecho el seguimiento de esta actividad y se hayan producido desajustes impresentables:

– Les propusimos que la información se hiciera a través de nuestros cauces (Boletín y Aviso en los portales) y, sin embargo, han recurrido a un medio más caro y menos efectivo: la radio y los periódicos. Debido a ello muchos vecinos ni se han enterado. Así sucede que los cursos no tenían cubiertas las plazas el 2 de octubre. Este desajuste lo hemos remediado por nuestra cuenta.

– Les propusimos que las clases se diesen en un Centro de E.G.B., que reúne todas las condiciones, y, sin ni siquiera verlo, optan por el Centro Cívico. No saben que en los espacios más grandes con los que cuenta no caben más de 20 personas (los cursos son de 30), que no hay mobiliario ni recursos apropiados y que la calefacción no funciona; y, para acabar de rematarlo,

– Para las inscripciones nos hacen subir a la Posada de la Hermandad. A ver cuándo va siendo hora de que funcione el Centro Cívico.

**Mery's**  
linea joven

– viste al HOMBRE

– viste a la MUJER

C/. Cascajoso, 13 - Polígono Industrial  
Telf. 23 15 07 TOLEDO



Ferretería Industrial  
y del hogar



las torres  
2000

en calle Alberche, 50 - Teléf. 23 01 79

Nuestro servicio y calidad siempre CON UNA  
AMPLIA GAMA DE FERRETERIA INDUSTRIAL  
DEL HOGAR Y ELECTRICIDAD

Talleres **BONILLA**

PINTURA AL HORNO  
MECANICA-CHAPA Y PINTURA



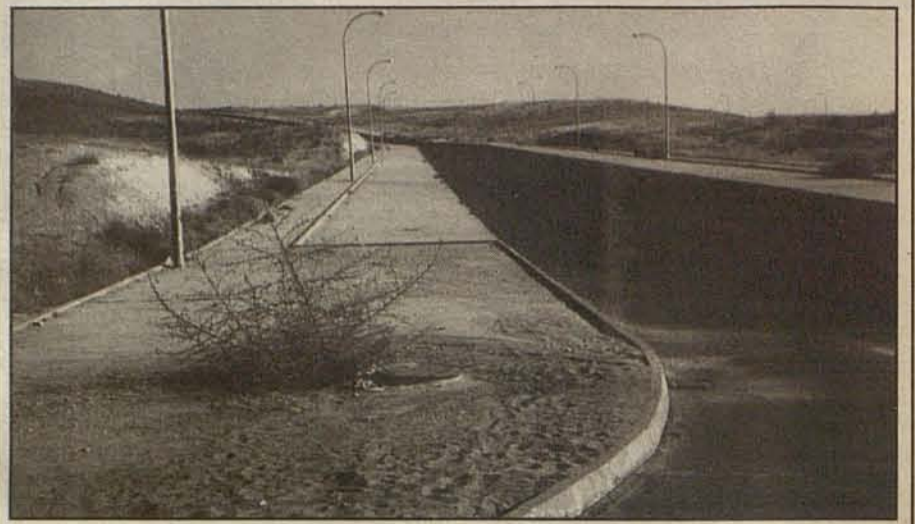
SERVICIO OFICIAL  
**PEUGEOT**  
EXPOSICION Y VENTA

C/. Valdecarza, 14  
Teléfs. 23 11 75 - 23 12 19  
Polígono Industrial

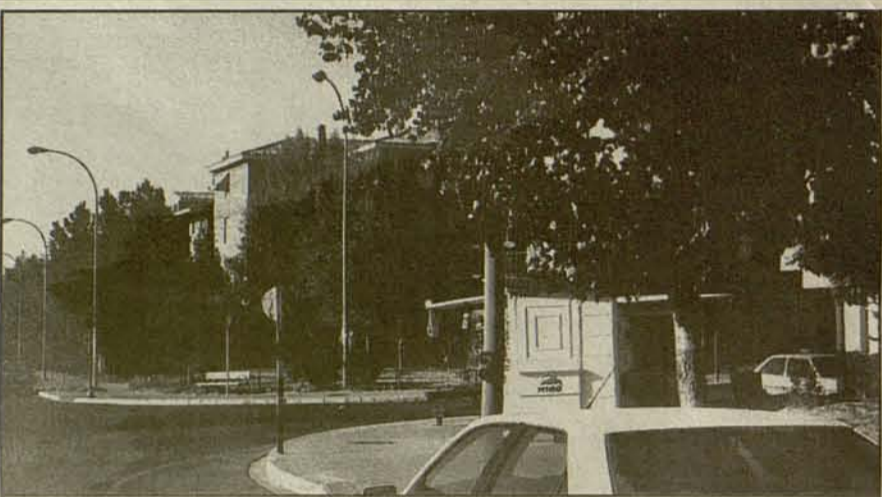
SERVICIO PERMANENTE DE GRUA  
VEHICULOS DE OCASION



**EL ARBUSTO NO DEJA VER EL PARQUE.** Como lo ven, el parque entre los Alcázares y Valdecabas, se recepcionó, mucha limpieza, despliegue de jardineros todo muy bonito, la foto, los coches oficiales, sus pasajeros que descienden dan el paseo y hasta la vista, un nuevo lugar para abandonar, sin luz por la noche, buen sitio para romper botellas, peligro para los pequeños al día siguiente, y meses sin limpiar, arreglar, regar. ¡Señores gobernantes si quieren les aplaudimos!



**OBRAS NUEVAS, VICIOS VIEJOS.** En el nuevo trazado prolongación hacia arriba de C/. Cascajoso (a falta de nombre los niños la han bautizado como "Cuesta la MASACRE") el alcantarillado es insuficiente no sirve para evacuar todo el agua de lluvia y la tapa flota, mientras el agua alcanza medio metro a modo de enorme surtidor.



**EL ARBOL NO DEJA VER EL SEMAFORO.** ¡Cagüen la leche! Que mala suerte tiene el Ayuntamiento, de dos semáforos que hay en el barrio sólo uno funciona y "lo tapa el arbolito". De mil arbolitos que plantaron media docena que no se han secado y uno de ellos va y tapa el semáforo; ¡que mala leche!. Y es que está visto los árboles no son buenos para este barrio.




**PROPONEMOS NUEVA SEÑAL DE TRAFICO.** Con lo precavidos que son y la cantidad de señales que han puesto y se han olvidado esta ¿Cómo se llamará? dice el niño está claro, ¡peligro-hoyo a la vista! veremos el día que ocurra algo serio, entonces llegaran las carreras.



**LA ENTRADA FIEL ESCAPARATE DEL BARRIO.** Y no pueden ser menos, la entrada a la arteria principal del barrio, Avda. Guadarrama ofrece este aspecto, hiriente a cualquier sensibilidad si se tiene, es la parte más antigua entre las antiguas del barrio, terriza a la vista, con bastante suciedad, tres árboles secos en primer plano, (los de fondo verdes ellos son de la comunidad) no seguimos, sobra el comentario.



**LLEGO LA ROTONDA, CON UN LAMENTABLE RETRASO.** Una vez más y desgraciadamente como siempre ha habido que esperar a las lamentables pérdidas humanas para que les entren las prisas, nuevas señalizaciones (que siguen sin solucionar el problema real sólo lo disfrazan) y la nueva rotonda, parece que el presupuesto no da para más. Preguntamos; si la autovía ya no es tal por la rotonda, porque en los restantes puntos de salida si se la considera como tal y prioritaria cuando la realidad cotidiana del tráfico demuestra lo contrario.




**CLINICA DENTAL**

C/. Fuentebrada, 5  
Torre 2 - Entreplanta  
Tel.: 23 36 36  
Polígono Industrial

**CONSULTA DIARIA**

**HORARIO:**  
MAÑANAS de 10 a 1  
TARDES de 4,30 a 8,30

CONCERTADA CON





**ESPECIALIDAD RENAULT**

C/. Hernisa, 11 - Nave, 28  
Teléf. 23 33 54  
Polígono Industrial - TOLEDO

**VECINOS**

Informativo de la Asociación de Vecinos "El Tajo", del Polígono Industrial de Toledo. C/. Cedena, núm. 4 - Teléf. 23 03 40.

Elaboramos este número con la colaboración de la Escuela de Adultos.

Asociación de Consumidores y Usuarios "La Unión"  
Coordinan L. Fernández y Emi.

**Publicidad**

Rosa María Bautista.

Teresa Romero.

Nicasio Barroso.

**Redacción y colaboradores**

Chus Delgado, Antonio Galán, E. García, J. García Villaraco, Aurelio Gómez Castro, J. M. Duarte, J. L. Medina, José Chozas, Jesús Fernández, A. Dorado, Jesús Mateo, Goyo, Javier Sebastian y Edgar.

Y la inestimable colaboración de los comercios y empresas cuya publicidad hace posible la gratuidad de este periódico, con la colaboración económica del Ayuntamiento de Toledo.

El informativo VECINOS está abierto a la aportación y opinión de todos los vecinos.

Imprime: TOLEGRAF, S.L.

Teléf. 23 34 38 - Toledo.

Tirada: 4.500 ejemplares.

D.L. TO-210-82.

**Gráficas**  
**Impar** S.L.  
C/. Arroyo Gadea nº 7  
**23 20 43**  
Polígono Industrial  
TOLEDO

**VILLANUEVA**

FOTO - ESTUDIO  
REPORTAJE EN GENERAL

- Laboratorio Propio de Revelado.
- Entrega de Fotos en pocas horas
- Material Fotográfico

C/. Retamosillo  
Teléf. 23 13 09

**POLIGONO 92****CAPITAL DEL ABANDONO: RESPONSABLE EL AYUNTAMIENTO EN PLENO**

*En este año de grandiosos eventos, el Polígono, nuestro barrio, en la obligación de nominar para alguno de ellos lo tendría fácil, se llevaría todos los apoyos como **Capital del Abandono**.*

*Coincide, además, con que la protesta de los vecinos es más fuerte que nunca. "El personal" se percata de que constantemente se le da gato por liebre.*

*Aún así, parece que no es suficiente. ¿Habría que llamar a la desobediencia ciudadana, no pagando los impuestos municipales? Estamos a tiempo, es época del recaudo, y, bueno..., nos sumaríamos al impago acumulado de los 1.000 millones de pesetas.*

*Mientras en el resto de Toledo se riega, todo el arbolado del Polígono, por enésima vez, abandonado, lo poco de verde y parque, Centro Cívico, Parque de La Luz, Parque entre los Alcázares y Valdecaba se seca. Este último, además, es devorado por los arbustos de más de medio metro.*

*Las cubas de agua al Polígono no llegan, ¿Se han desviado? Socavones más de dos meses sin reparar. Abandono.*

*Rejillas de desagües año y medio sin reponer, autos averiados y más personas heridas. Abandono.*

*Arquetas sin tapa, cabe niño y bicicleta, o bien a elegir en el despiste, mamá, (papa) carrito y niño. Lo han visto hasta el Director Provincial de Política Territorial, somos testigos. Más abandono, Pasan...*

*Policía Municipal de Barrio, promesas de esta Corporación Municipal y anterior. Nada. Hay **ciento cinco agentes**. ¿Qué le toca al Polígono? Hagan apuestas, tiren por lo bajo.*

*Deficiencias en el alumbrado, farolas denunciadas hace cinco años, con foto incluida en este periódico, no tienen escapatoria ¿Qué contestan?*

*Plan de circulación del barrio sin tener en cuenta el extenso estudio de todos los movimientos del barrio que hicimos a petición de la corporación de turno. Una siem-*

*bra de señales ¡fabulosas! ¿Necesitamos una señal de peligro al salir de un aparcamiento vecinal a una calle? Se han pasado para no llegar a mil sitios en los que verdaderamente son necesarias.*

*La calle Boladiez y las rotondas, sin respuestas.*

*El Polígono supone entre la tercera y cuarta parte de la población de Toledo y, diciéndolo con claridad, se nos trata como el apéndice de la Ciudad.*

*La responsabilidad es de todo el Ayuntamiento, desde el Alcalde al último Concejal, cada uno en su medida.*

*¿Desprecio por el barrio? ¿No saben? ¿Les viene grande?*

*Luego se rasgan las vestiduras cuando se habla de segregación.*

*Pues bien, o se aclaran situaciones o los vecinos y, sobre todo esta Asociación, tendremos que actuar en consecuencia. Lo que no se puede es dilatar la situación de colaboración, colaboración y colaboración, ¿para qué?.*



**TALLERES  
CASTILLA LA MANCHA**

CHAPA - PINTURA - MECANICA EN GENERAL

C/ VENTALAMA, 8 - TLF. 23 14 87  
POLIGONO INDUSTRIAL - TOLEDO



talleres



**Hernández s.l.**

**ALUMINIOS**

- CERRAMIENTOS INDUSTRIALES
- MANPARAS DE TERRAZA Y BAÑO
- VENTANAS Y PUERTAS DE TODO TIPO
- VITRINAS HOSTELERIA
- A CRISTALAMIENTO EN GENERAL

C/ Arroyo Cantaelgallo, 4 - Tfnos. 23 38 46 / 21 24 38  
Polígono Industrial

# JUNTA MUNICIPAL DE BARRIO

## ¿QUE ES?

La descentralización política con traslado de los servicios municipales del Ayuntamiento, para facilitar la participación a los vecinos y organizaciones sociales del barrio, acercando cada vez más la administración al barrio.

## ¿QUE ORGANOS FORMARAN LA JUNTA MUNICIPAL DEL BARRIO?

A) El Concejal-Presidente, (elegido por el Alcalde).

B) El Pleno, formado por un representante de cada grupo político del Ayuntamiento, dos representantes de la Asociación de Vecinos y un representante (APAS, mujeres, jóvenes, culturales, etc.) de las Asociaciones ciudadanas del Barrio inscritas en el Registro Municipal y con actuación exclusiva en el ámbito del barrio según normas del Reglamento Orgánico Municipal.

## ¿QUE ATRIBUCIONES CORRESPONDERAN AL PRESIDENTE DE LA JUNTA?

A) Dirigir el Gobierno y la Administración de la Junta Municipal del Barrio.

B) Representar al Ayuntamiento en el Barrio.

C) Convocar y presidir las sesiones del Pleno de la Junta Municipal del Barrio.

D) Preparar y establecer el orden del día de los Plenos de la Junta.

## ¿QUE ATRIBUCIONES CORRESPONDERAN AL PLENO DE LA JUNTA?

A) Supervisar la gestión del Concejal-Presidente.



B) Conocer e informar preceptivamente en los siguientes asuntos:

- Planes parciales y especiales de ordenación urbana del barrio.

- Estudio de detalle y proyectos de urbanización del barrio.

- Proyectos de obras municipales que se vayan a realizar en el barrio.

- Planes y proyectos

de equipamientos (sociales, culturales, deportivos, educativos, etc.) del barrio.

- Funcionamiento de centros, instalaciones, servicios y dependencias municipales del barrio.

C) Elaborar estudios sobre las necesidades del barrio.

D) Proponer a los órganos municipales de Toledo,



do, los temas del barrio para su estudio y debate; así como propuestas y resoluciones de la Junta Municipal del barrio.

E) Recibir información cuando sea solicitada sobre concesión de licencias de industrias molestas, nocivas, insolubles o peligrosas que afecten al ámbito del barrio.

## ¿CUANDO SE REALIZARAN LOS PLENOS DE LA JUNTA Y LAS SESIONES ORDINARIAS?

Al menos una vez cada tres meses. **Siendo públicos.**

## ¿CUANDO SE PONDRÁ EN FUNCIONAMIENTO LA JUNTA?

Debemos esperar que se lleve a efecto en la

en la marginación municipal (limpieza, basura, alumbrado, equipamientos, parques y jardines, transporte, tráfico, etc. etc.). Esperemos haya voluntad política y sensibilidad vecinal.

## ¿QUE ES LA CONSULTA POPULAR?

Que el Alcalde, de acuerdo con lo previsto en el Art. 71 de la Ley 7/1985 de 2 de abril reguladora de las bases del Régimen Local:

1.- Podrá someter a referéndum aquellos asuntos que proponga el Pleno de la Junta Municipal del barrio sobre temas del propio barrio o en general de la ciudad.

2.- Igualmente podrán solicitarlo mediante petición colectiva de un mínimo de firmas no inferior al 10% del censo electoral del barrio para asuntos del mismo.

**NOTA: En esa A. de Vecinos es se encuentra a disposición de todos los vecinos el texto íntegro del Reglamento Orgánico del Ayuntamiento de Toledo.**

ESTETICA PELUQUERIA

**Stylo**

ESTETICISTA DIPLOMADA

LES OFRECE LOS SISTEMAS MAS AVANZADOS EN TRATAMIENTOS FACIALES Y CORPORALES  
(Limpieza de Cutis, Acné, Lifting, Celulitis, Obesidad, etc.)  
Depilación Eléctrica - Cera Tibia (un sólo uso)  
Análisis de piel, gratuitos.

**PREVIA PETICION DE HORA**  
**Teléf. 23 34 35**  
C/. Retamosillo, s/n. (Junto Academia de Mecanografía)

**Cafetería**  
**4 Estaciones**

Su lugar  
**de encuentro**

C/. Guadarrama, 28 y 30  
**POLIGONO**

**CRISTALERIA**  
**MROS. CABAÑAS, S.L.**

Vidrios planos, lunas, espejos plásticos  
Mamparas y accesorios de baño  
Persianas  
Cerrajería de Aluminio

Valdecelada, 3 - Tel.: 23 22 17  
Polígono Industrial - TOLEDO

# ECOhuECO

## CUMBRE DE RIO

La conferencia sobre Medio Ambiente y Desarrollo se celebró en Junio con asistencia de muchos Jefes de Estado que -siguiendo la última moda- prometieron contaminar menos y fabricar productos más ecológicos. Otra cosa fueron los convenios firmados, como los de cambio Climático y Diversidad que no comprometen a casi nada por lo que suponemos que nos queda mucha lucha por delante. ¿Algo positivo? Pues sí aunque sea superficialmente ha contribuido a concienciar a la opinión pública de que nos estamos jugando nuestra propia supervivencia y la de la vida del planeta.

## CRISIS

En pocos meses hemos pasado en España de la euforia consumista -que levante la mano el que no haya cambiado de coche o casa últimamente- a las congelaciones salariales y el aumento del paro bestialmente. Hemos cambiado las celebraciones del 92 por la recesión y el empobrecimiento del país. Malos tiempos para los planes ecológicos oficiales. Cuidar el medio ambiente es caro. Las empresas que contaminan

hay residuos de amianto en el polígono- también dan trabajo a la gente. Las fábricas de armas para guerras no tan

lla las acciones que se están llevando a cabo. A ver si ayudamos.



- NUEVO MISIL
- ECOLOGICO
- Reciclabre
- Respeta al ozono
- Sin conservantes ni colorantes
- Fabricado con productos naturales del campo
- ....

## FRASE

Un ecologista es un revolucionario que vive intensamente la solidaridad, no solo con los de su clase, sexo, grupo o nación sino con todas las personas de cualquier país que se enfrenta a algún tipo de injusticia; no solo con los de su tiempo, sino con los que vendrán después;

no sólo con los humanos sino con todas las especies; animales, vegetales, no sólo con los seres vivos sino que se siente parte del aire, del mar, de la tierra y por tanto de la Energía que forma el Universo.

-Yo mismo-

## CONSEJILLOS

Aisla puertas y ventanas, el frío está cerca.

Las pilas gastadas llévalas a la tienda donde las compraste, o mejor compra pilas recargables.

Planta un árbol este invierno, si es autóctono casi no necesita agua y cuídalo después.

GOYO

lejanas también suben el producto Interior bruto. ¿La ecología es un lujo en tiempos de crisis.

## ¿CEMENTERIO NUYCLEAR EN EL BERROCAL?

Según denuncian grupos ecologistas, en esta finca de la provincia de Toledo se están realizando trabajos que llevarán a la construcción de un cementerio nuclear. El CIEMAT que realiza las investigaciones lo niega. Por si acaso se están haciendo movilizaciones en la zona.

Hay un hecho cierto, las industrias "sucias" y los residuos contaminantes se están desplazando a zonas subdesarrolladas del tercer mundo o del propio país. Anchuras y Almadén son dos ejemplos. Así que me parece de maravi-

## CARRIL- BICI

No salió mal la I FIESTA POPULAR DE LA BICICLETA, más de 300 ciclistas paseamos por el barrio, más o menos tranquilamente. El lema era "por el uso cotidiano de la bicicleta" y para conseguirlo nos queda mucho camino.

Quien haya viajado por centroeuropa habrá observado la cantidad de gente que va en bicicleta, a la compra al colegio al trabajo. Hay carriles-bus por todos los lados y un profundo respeto de los automovilistas y todo ello con un clima mucho más duro que por aquí. En España se está empezando a conseguir en algunas ciudades. Vitoria es un bonito ejemplo.

El polígono es un barrio privilegiado para el uso de la bici como medio de transporte y ocio, tenemos unas calles amplias y en general sin congestiones de tráfico, las cuestas son poco pronunciadas y el número de posibles usuarios enormes.

Propongo ir adecuando con carril-bici algunas de las calles del barrio y si sale bien la experiencia ir aumentando estos. La calle Boladiez y su prolongación

podrían ser la primera. Tiene tres carriles en cada sentido y un tráfico de coches muy pequeño. Además es la más usada actualmente por los ciclistas y es prácticamente llana. Sólo había que señalar el carril más próximo a cada cera en cada sentido permitiendo en ellos sólo la circulación de bicicletas. En los cruces éstas harían los "ceda el paso" correspondientes. Prácticamente sin ningún gasto daríamos el primer paso, hacia un barrio más humano y "Europeo". Si el barrio hemos sido pioneros en otras cosas ¿por qué no en esta?

Alguien dirá que ya nos están construyendo un velódromo, que va a costar un riñón y mi respuesta es que el deporte popular y el uso digno de la bici no tiene que ver nada con los deportes de élite.

¿Alguien se apunta a la idea del carril-bici?

Por cierto el grupo CLAN (Ciclistas Libres Amigos de la Naturaleza) seguimos saliendo los domingos por los caminos de los alrededores. Nos concentramos a las 10 en el centro de Salud.



## El mercadillo del "VIERNES" más cerca

En Julio se celebró una reunión de la Asociación de Vecinos con los concejales Antonio González de mercados y Abastos y Angel Dorado.

La reunión en orden a lo que la Asociación viene demandando, que se ponga en práctica del acuerdo del pleno Municipal, con la puesta en marcha del mercadillo en el barrio, tubo los

siguientes avances. Se procedió a la medición de espacios para la instalación de los diversos puestos, llegando a la conclusión de que en la zona donde se instalará, aparcamientos del Centro Cívico, hay posibilidades de cero a cien puestos, asimismo se trató el tema del tipo de artículos, número, etc.

El compromiso, era llevar las

conclusiones al pleno de Septiembre, pero el concejal de Mercados y Abastos no lo ha cumplido.

Seguiremos insistiendo, e indagaremos, porque no se ha cumplido lo acordado, el mercadillo tiene que implantarse en el barrio sin dar "más largas al asunto", por que es uno de los deseos populares más anhelados.

**CARAMELOS**

Preparamos cumpleaños, disfraces y complementos para fiestas. Detalles para bodas, bautizos y comuniones. Cerramos muy tarde.



Pza. Federico García Lorca.  
Tfn.: 23-24-90  
45007 TOLEDO

**MEJORA TU BARRIO**

**COLABORA CON LA ASOCIACION DE VECINOS**

**HAZTE SOCIO**



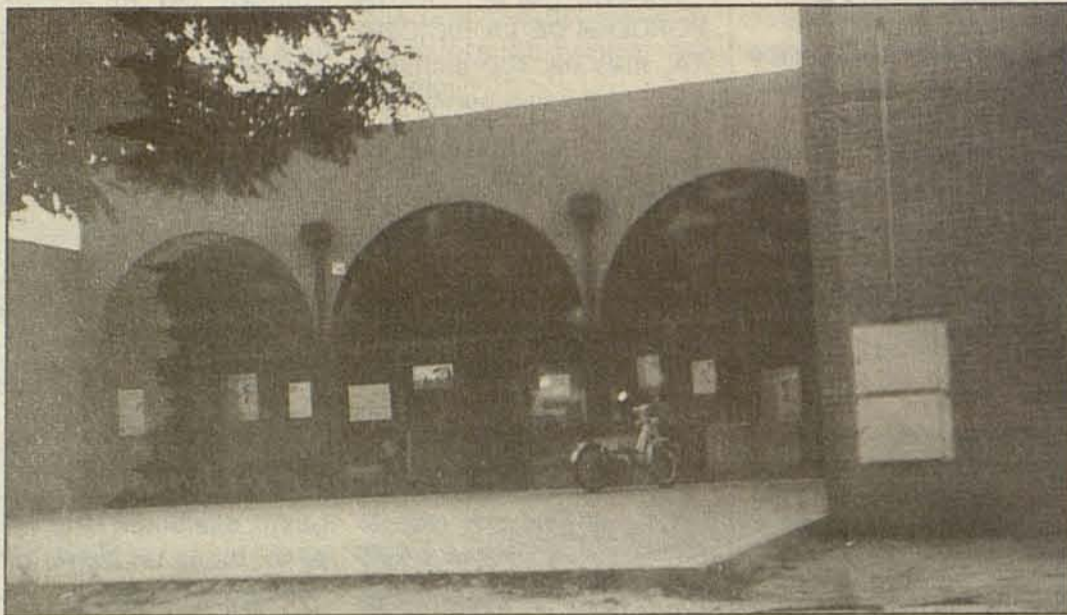
C.L.M. - 45036

**VIAJES HAPPYTOUR S.L**

**Estamos a su disposición**  
En Plaza de Federico García Lorca, 6  
En el Polígono Industrial de Toledo  
Teléfono 23 41 58

**Tu Agencia de Viajes**

# HOGAR DULCE HOGAR



Esto suele decirse cuando uno se siente agusto en un sitio.

Se habla mucho de los cuidados a las personas de la Tercera Edad.

Se les hacen Centros de recreo para que dichas personas pasemos el tiempo entretenido y se nos haga lo más ameno posible. ¿Pero qué pasa con el hogar del Pensionista de Santa María de Benquerencia?

Es un foco de infección para todos los que vamos a pasar allí el rato, pues a las 6 de la tarde no hay quien entre en el salón, es tanto el humo y los malos olores que hay en él, que el rato que estamos allí salimos con la garganta hecha polvo.

¿Es que los Pensionistas de dicho hogar no tenemos los mismos derechos que los de otro hogar cualquiera?

¿O es que somos escoria que no nos merecemos que se preocupen por nosotros?

Dicho hogar es de todo menos de pensionistas o jubilados, es guardería, por

que los niños abundan más que los pensionistas, los servicios, todos están escritos en sus puertas, pues los chicos y chicas jóvenes entran en ellos como por su casa sin que nadie les llame la atención, y menos mal, que los perros son civilizados y esperan en la puerta a sus amos.

Y de sucio ya no se puede hablar, pues tresillos, cortinas y mesas, tienen acumulada la basura desde que están puestas, pues yo creo que no se han limpiado nunca. O sea que no hay quien mire por dicho hogar, muchas promesas eso, sí, pero que no sabemos cuando serán cumplidas.

Escribo esto por si hay alguna persona a quien le compita, y quiere acordarse de los pobres pensionistas del Polígono, que se den una vueltecita por él, por que prometieron en su día hacerlo, pero no sabemos cuando será pues anteriormente la Concejala nos hacía muchas visitas y se interesaba por nosotros, pero ahora ni eso, pues no hay más que peleas y palabras fuertes.

Pido perdón por si alguien se da por ofendido, pues no es esa mi intención, pero si se dieran una vueltecita por aquí verían que no exagero.

Teníamos monitoras para los trabajos manuales, Cultura, gimnasia y teatro, pero hasta eso nos han quitado, hace cuatro meses que las mujeres no podemos hacer otra cosa, que para pasar el rato jugar a las cartas, y vamos persona que nos gustan otras cosas más educativas que jugar.

Espero que este artículo sirva de algo y procuren acordarse un poco más de que en el Polígono hay personas que necesitan un sitio donde poder pasar un rato agradable, y sin ruidos de chiquillería, ni broncas, ni malas palabras, ni insultos que aquí abundan.

Gracias anticipadas por si consigo lograr que alguien se acuerde de nosotros.

Una pensionista que desearía tener un Club de jubilados como es debido.

Paquita Rufino

Por si algún grupo de la Corporación Municipal quiere recoger la pelota

## HABLANDO DE SEGURIDAD DE VIDAS HUMANAS

Sabemos, creemos entender que la autovía entre Santa Bárbara y el Polígono es competencia del MOPU, mas no por ello deja de ser un problema de los vecinos de Toledo, y el Ayuntamiento debe velar por su seguridad y bienestar y tramitar las posibles soluciones cuando las competencias no estén en su mano.

La aclaración y preámbulo son para evitar el escape por la gatera como tantas veces.

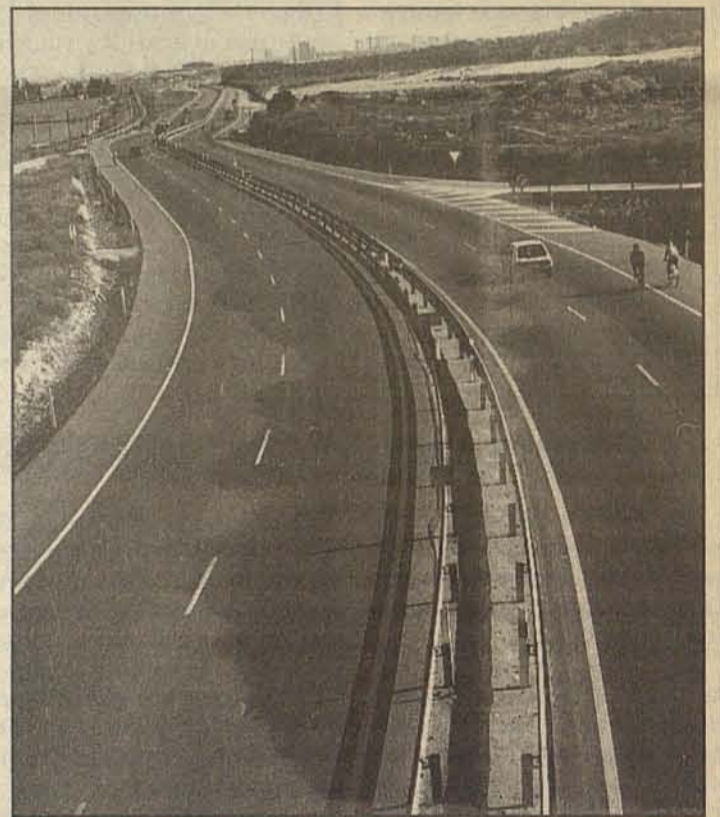
Lo señalamos en su día en este periódico, como un punto negro, en invierno además se hace **extremadamente peligroso** el tramo entre el puente hacia las Nieves y la primera rotonda, de la gasolinera "Los Rosales".

Motivo: Tanto al salir del puente como en la curva

anterior a la rotonda los cambios de iluminación y la ausencia de ésta, sobre todo en días cerrados y lluviosos, elevan el riesgo de accidentes irreparables.

Es el único tramo sin iluminación, con el cual la instalación quedaría completa hasta el Polígono.

Esperamos y públicamente lo hemos demandado desde estas páginas, que no se espere tanto como para la rotonda, por el arcén como por la carretera circulan bastantes motocicletas, que son las más débiles y alentamos a los jóvenes, que son la mayoría de los usuarios que además de ir lo mejor señalizados posibles, se sumen a la demanda en implantación de esta instalación.



**SEAT** Hnos. LOPEZ GARCIA

SERVICIO OFICIAL

Travesía Avda. del Tajo, 86  
Polígono Industrial - Teléf. 23 10 05 - 45007 TOLEDO

**EXPOSICION Y VENTA**

**turruchel**  
TRANSPORTE, DISTRIBUCION Y ALMACENAJE  
*Eurotrans, s. a.*

\* SERVICIOS DIARIOS Y DIRECTOS  
Madrid - Aragón - Asturias - Cataluña - Galicia - Castilla-La Mancha - Extremadura

\* SU MEJOR SERVICIO PARA  
Castilla-La Mancha

POLIGONO INDUSTRIAL - HERNISA II-30 -  
Tfno.: 23 29 50

# EL PATIO NACIONAL

## Los sueldos de los consejeros

**Ricardo Gómez-Acebo.** Vice-presidente de Banesto. 128 millones anuales.

**Mario conde.** Presidente de Banesto. 124 millones anuales.

**Arturo Romani.** Consejero delegado de la Corporación. 118 millones.

**Rafael Pérez Escobar.** Consejero de Banesto. 111 millones.

**Antonio Torrero.** Consejero de Banesto. 90 millones.

**Enrique Lasarte.** Consejero de Banesto. 90 millones.

**Juan Beloso.** Consejero delegado de Banesto. 104 millones.

**Paulina Beato.** Consejera de Banesto. 90 millones.

## ¿PARA QUIEN VAN MAL LAS COSAS?



¿Quién está detrás?  
¿Está sólo Solchaga como  
único responsable?



## EL TRUENO DE LEGUINA

Se trata de la advertencia más contundente pronunciada hasta ahora por un prominente miembro del PSOE, y que además está al frente de una Comunidad Autónoma. **Joaquín Leguina** no ha podido ser a la vez más contundente y explícito: "O se acaba con la corrupción en España o la democracia está tocada". El presidente de la Comunidad de Madrid da un salto cualitativo, ya que pone en relación directa de causa-efecto la corrupción y la pervivencia del actual sistema de convivencia de los españoles. Y, frente a quienes ponen trabas y obstáculos, **Leguina** proclama que el sitio adecuado para los corruptos es la cárcel.

## Consideran que faltan fondos de cohesión para los países más pobres UGT y CCOO piden que se revisen todos los aspectos sociales de Maastricht

«La igualdad del "sí" y el "no" demuestra que hay que renegociar el Tratado»

## El PSOE pierde 20 escaños y baja en todas las autonomías, según la encuesta de Guerra

TIENE PENDIENTES DE COBRO  
ALREDEDOR DE MIL MILLONES

## Toledo: Plan del Ayuntamiento para recaudar más y mejor



Emiliano García Page, concejal de Hacienda



**Talleres Sánchez García, S.A.**

CADA DIA MAS CERCA DE TI  
TALLER

★ EXPOSICION Y VENTA ★

FORD ESCORT RS 2000  
150 CV



C/. Arroyo Gadea, 21 - 23  
Teléf. 23 42 40  
Polígono Industrial  
TOLEDO



**ALUMINOS POLIGONO, S.L.**

CARPINTERIA ALUMINIO Y P.V.C.

AHORA NOVEDAD EN EXCLUSIVA CARPINTERIA P.V.C.

CONCESIONARIO  
DE



● VENTANAS PUERTAS MALLORQUINAS  
COLORES ROBLE RUSTICO Y ROBLE OSCURO

● PRODUCTO GARANTIZADO 10 AÑOS

¡No lo dude visítenos, y se convencerá!

C/. Valdecavero, 1- Tel. y Fax 23 15 70 - 45007 Polígono Industrial TOLEDO

# ESCUELA DE ADULTOS

ASOCIACION DE VECINOS "EL TAJO" - CENTRO DE ADULTOS "POLIGONO"

## OFERTA ESCUELA DE ADULTOS CURSO 1992-93

### ESCUELA DE ADULTOS

Para los nacidos antes del 31 de diciembre de 1976

#### REQUISITOS PARA LA INSCRIPCION

- Fotocopia del D.N.I.
- 2 fotografías tamaño carnet
- Justificante de ingreso de cuota
- Original y fotocopia, justificante de estudios realizados

#### C.E.N.E.B.A.D.:

- Preinscripción: antes del 30 de septiembre

#### CUOTAS:

- Alfabetización ..... Ninguna
- Certificado de escolaridad ..... Ninguna
- Pregraduado ..... Ninguna
- Graduado ..... Ninguna
- Posgraduado ..... 2.000 Ptas.
  - Administrativo .....
  - Electricidad .....
  - Sanitaria .....
- Acceso a la Universidad, mayores 25 años . 4.000 Ptas.

#### POSIBLES OFERTAS:

- Bordado artístico..... 2.000 Ptas.
- Hostelería .....

#### COMIENZO DEL CURSO (ASAMBLEA)

Día: 7 de octubre a las 19 horas (Centro Cívico)

#### HORARIOS DE CLASE Y LUGARES:

DE LUNES A JUEVES	Mañana 9,30-12,30	Tarde 3,30-5 5-6,30	Noche 6,30-9,30	Lugar
ALFABETIZACION	●	●	●	AA.VV. C.C. C.P.
EDUCACION VIAL			●	C.P.
P.E.P.A. (CERTIFICADO)	●	●	●	C.V. C.C. C.P.
PREGRADUADO	●		●	C.C. C.P.
GRADUADO	●		●	C.C. C.P.
POSTGRADO (FP 1)	●		●	C.C. C.P.
ADMINISTRATIVO ELECTRICIDAD SANITARIA		● ● ●	●	C.P. P. C.P.
ACCESO UNIVER.			●	C.P.

AA.VV.: Asociación de vecinos

C.P.: Colegio Público

C.C.: Casa Cultura

"GREGORIO MARAÑON"

C.V.: Centro Cívico

P.: Colegio Público "PADILLA"

## ENTREVISTA

Manuel Serna Rubio llegó a nuestra Escuela de Adultos el curso pasado, coincidiendo cuando ésta era oreada oficialmente. Como otros compañeros que llegaron entonces, esta modalidad educativa era para él una auténtica incógnita; conforme avanzó el curso, fue adquiriendo más y más confianza e integrándose cada vez más en la filosofía, tan particular, que esta Escuela tiene.

En este curso se hace cargo de la dirección de la Escuela, lo que será, como el año pasado, un nuevo reto a superar.

**Pregunta: ¿Qué dificultades has encon-**

**trado, de momento, para hacerte cargo de un centro con las características tan particulares como éste?**

**Respuesta:** A los ya tradicionales de no contar con un Centro específico de Adultos, inadecuación de los espacios actuales y escasez de recursos materiales y humanos, este curso hay que añadir otros dos nuevos: Traslado del Aula Taller de electricidad y la movilidad del profesorado.

En lo referente al primer punto, el día 1 de septiembre, sin previo conocimiento del equipo directivo, se nos comunica que el Aula

Taller de electricidad va a ser trasladada al Colegio Público Juan de Padilla. Desde este momento iniciamos todas las gestiones para evitar este traslado que trae, como consecuencia, la dispersión de profesores y recursos. Ahora los alumnos tendrán que asistir a las clases prácticas en un Centro, y a las teóricas en otro, con la consiguiente pérdida del tiempo y de coordinación.

Por lo que respecta al segundo, hay que señalar la gran movilidad de profesores: de convenios y voluntarios. Este cambio de recursos humanos repercute negativamente en el funcionamiento y organización del Centro, como es el caso de María del Mar Calleja, que llevaba varios años trabajando con los niveles más bajos de alfabetización, y que este año, al haberle surgido una oferta de trabajo más ventajosa, ha tenido que dejarnos. Con casos como éste se desaprovecha una valiosa experiencia, adquirida en cursos anteriores que es muy necesaria en esta modalidad educativa.





**CALZADOS**  
**TENORIO**

UNA AMPLIA  
GAMA  
DE  
CALZADO

VEA  
NUESTROS  
DEPORTIVOS

---

VISITENOS  
ENCONTRARA  
LO QUE  
DESEA

Av. Guadarrama  
"Los Duplex"  
Polg. Indust.  
Tel. 23 06 49

**TOLDERITO**



TOLDOS Y TAPICERIA  
PERSIANAS

**"PEDRAZA"**

---

FABRICACION PROPIA

C/. Honda, 40  
Teléfs. 22 02 95 - 23 29 34



**P.: ¿Qué gestiones se han llevado a cabo para solucionar estos problemas?**

**R.:** En cuanto a los locales, hemos mantenido entrevistas con el M.E.C. y Ayuntamiento para tratar de encontrar una solución a corto y medio plazo.

Actualmente estamos gestionando una reunión conjunta entre Ministerio de Educación, Ayuntamiento y Consejería de Educación, para tratar de conseguir la construcción de un edificio específico para la Escuela de Adultos del Barrio. Esta sería la solución definitiva a medio plazo. Esperamos que éstos organismos se pongan de acuerdo y colaboren para la consecución de este fin.

La movilidad del profesorado es un tema que debe resolver el Ministerio de Educación, y en el que los sindicatos están ya trabajando.

**P.: Este Centro tiene una oferta muy amplia, acoge al ámbito territorial de Santa Bárbara, y sin embargo no son muchos funcionarios. ¿Cómo se puede atender a todos?**

**R.:** Gracias al trabajo desinteresado de los profesores voluntarios,

que de una manera completamente entusiasta, dedican su preparación y tiempo a la educación de las personas adultas. Esta labor, que en ningún sitio como aquí he visto realizar, debería ser más reconocida por el M.E.C.

**P.: Esta Escuela siempre ha sido identificada con un nombre propio, el de Antonio Galán, que este año no estará directamente con nosotros. ¿Cómo crees que puede afectar al funcionamiento de la Escuela?**

**R.:** Antonio es uno de los fundadores de esta Escuela. Para mí es una persona con grandes valores profesionales y humanos, y todos, compañeros y alumnos, sentimos por él respeto y admiración. Su experiencia se echará en falta, pero en un año compartiendo con él todos los problemas que este Centro tiene, pensamos que hemos adquirido la suficiente experiencia para continuar con la filosofía por la que se mueve este Centro.

**P.: ¿El que este Centro de Adultos esté llegando a estos índices de participación, es causa fundamental de algunas**

**personas, o entidades, concretas?**

**R.:** Algunas personas tienen, y han tenido, importancia, pero creo que es el resultado de un gran ambiente participativo. El principio por el que se rige este Centro es la DEMOCRACIA, y su concreción organizativa es la RESPONSABILIDAD COMPARTIDA, PARTICIPACION ACTIVA, ABIERTA, FLEXIBLE Y PROGRESISTA. Quiere decir esto, que el órgano supremo del Centro es la Asamblea y que todas las decisiones se toman por consenso y con la participación de todos los elementos que lo forman. Fruto de todo esto ha surgido la Asociación de Ayuda a la Educación de Adultos "Freire" que participa activamente en su dinamización, y que se ha unido al apoyo de infraestructura que ya daba la Asociación de Vecinos "El Tajo".

**P.: ¿Qué mensaje darías a los futuros alumnos del Centro?**

**R.:** Que se acerquen, y podrán comprobar el ambiente de amistad y colaboración que existe en el Centro, lo que le ayudará a formarse personal, profesional y culturalmente.

LA REDACCION

## ESTAR DE "PRESTAO"

Muchos de los que acudimos a estudiar a la Escuela de Adultos nos sentimos así: que estamos de "prestao".

¿Por qué este sentimiento?

Todos los años, cuando va a comenzar el curso, tenemos el mismo problema con los locales. Los del turno de la mañana en la Casa de la Cultura (más conocida por "caja de cerillas") están en aulas saturadas de gente, mayoritariamente mujeres. Los de la tarde, ubicados en el Colegio Público "Gregorio Marañón", comienzan a tener problemas de espacio porque algunas aulas se necesitan para los niños, y éstos tienen preferencia sobre los adultos. Hoy necesitan un aula, mañana dos, pasado pueden necesitar toda la escuela.

Y están en su derecho: la EGB es una enseñanza obligatoria; la educación de adultos NO.

¿Les importa al Ministerio de Educación, al Ayuntamiento o a nuestros gobernantes regionales que estudien los

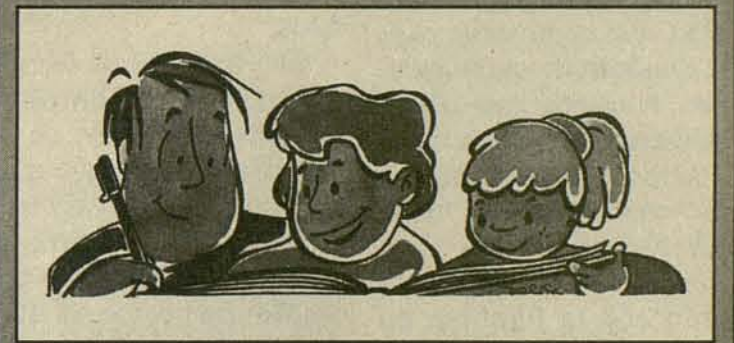
adultos y tengan ahora la oportunidad que no tuvieron en su día? Sinceramente, creo que no.

Parece que tampoco les afecta el último informe de la UNESCO que nos dice que el analfabetismo en mujeres ha crecido de forma brutal en la última década (en 15 millones), en cambio, en nuestra Escuela la tendencia es la contraria: la asistencia y participación de la mujer es muy alta, por lo que no se comprende que sólo hagan que ponernos trabas.

Sólo por lo que expongo hoy (porque hay muchos más problemas), como alumna de la Escuela y como miembro de la Asociación de Apoyo a la Educación de Adultos "Freire", reivindico UN CENTRO SOCIAL POLIVALENTE.

Espero de nuestros gobernantes que esa solución sea ejecutada lo antes posible para, entre otras cosas, no sentirme de "prestao" y para que otros no se sientan "invadidos".

Ana Sánchez



**CALZADOS**

CALZADO PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO



*Centro*

últimas novedades de temporada

c/. ALBERCHE (Edificio CENTRO) Polig. Ind. TOLEDO



SERVICIO OFICIAL



**AUTO-MOTOR**

MECANICA - ELECTRICIDAD - CHAPA - PINTURA

EXPOSICION Y VENTA VEHICULOS NUEVOS Y USADOS

C/. Valcavero, 14 - Teléf.: 23 09 39 - Políg. Indus. (Toledo)

# ¡POR FIN!

Se ha puesto en marcha, siendo ya una realidad, la iniciativa que un grupo de personas pertenecientes a la Escuela de Adultos del Polígono, tuvo hace cinco años aproximadamente y que por diversos motivos no se había llevado a cabo.

Esta iniciativa no era otra que la de crear una asociación cultural de apoyo a la educación de adultos del barrio, con el fin de hacer efectivos los derechos que las leyes recogen relativas a la educación, entendiendo ésta, como un derecho humano de carácter fundamental.



Sus objetivos principales son los de promover la realización de actos culturales, formando parte de éstos, todos aquellos que fomenten la cultura, la solidaridad y participación, así como promover la igualdad de oportunidades, haciendo para ello el requerimiento a los organismos competentes y a la Administración si fuese necesario. Todo ello haciéndolo en colaboración con la Escuela de Adultos pues con ese fin

se concibió, de ahí, que el primer paso que la Asociación ha dado, haya sido el de apoyo a la reivindicación hecha reiteradamente por la Escuela de Adultos de la necesidad de un Centro Social Polivalente Fijo en el barrio, para el desarrollo de sus fines educativos.

Los miembros de esta Asociación la componen en principio, alumnos profesores y monitores de la escuela de adultos. La admisión de nuevos socios es abierta a todas aquellas personas que lo deseen, ya pertenezcan a la escuela, hayan pasado por ella o todo aquél que quiera colaborar en la Asociación, bien sea de forma activa participando o pasiva como socio.

Su financiación, se hará con los recursos económicos que se obtengan de las cuotas de los socios, así como de las subvenciones o aportaciones de cualquier persona, entidad pública o privada. El funcionamiento se regirá de acuerdo con sus estatutos.

El fin de esta breve exposición, es daros a conocer la creación de la Asociación de Apoyo a la Educación de Adultos "FREIRE" e invitaros a que la conozcáis y os unáis a ella, para que todos juntos sigamos

abriendo camino ante la cultura, ya que pensamos, que nunca es tarde para acercarse a ella, ni siquiera para todos aquellos que en su momento no tuvieron esa oportunidad y sobre todo porque estamos convencidos que es ella, la que conduce al hombre a la libertad.

**"La educación como práctica de la libertad, es un acto de conocimiento, una aproximación crítica a la realidad". (P. Freire)**

Los miembros de la junta directiva de la Asociación de Apoyo a la Educación de Adultos son:

- M.<sup>a</sup> Pilar Nieto Fernández.
- M.<sup>a</sup> Isabel Martín Frejo.
- Ana Sánchez Sánchez.
- Remedios Martín Cerdeño.
- Francisca Hungría Martín.
- José Luis García Gutiérrez.
- M.<sup>a</sup> Granada Lagarón González.
- M.<sup>a</sup> Carmen García Vargas.
- Francisca Fernández Pérez.
- Antonia Cervera Crespo.
- Cristina Retama Gómez.
- Leonor Ruipérez Moratalla.
- Teresa Crespo Miménez.
- M.<sup>a</sup> Antonia Olmo Rodríguez.
- Elda Alonso Rodríguez.

## PAULO FREIRE, COMPROMETIDO CON UNA EDUCACION LIBERADORA

El espíritu de esta Asociación de Apoyo a la Educación de Adultos coincide con la visión que sobre la educación tiene el pedagogo brasileño Paulo Freire, de ahí, que se le haya tomado como modelo.

Nacido en 1921, este hombre adquirió el gran compromiso de la educación y cultura de adultos de su país y otros pueblos de Latinoamérica. Este compromiso va creciendo tras hacer un estudio de la filosofía y sociología de la educación. Entra a trabajar en los años 1946-54 en los servicios sociales de Pernambuco, en el Departamento de Educación y Cultura, donde hizo sus primeras experiencias educativas. Estas culminaron en el método que inicia en 1961: "Pedagogía de la liberación", dentro del movimiento de Cultura Popular de Recife, su pueblo natal. Su labor ha continuado desde entonces a través de organizaciones internacionales: UNESCO, INODEP (Instituto Ecuménico al servicio del desarrollo de los pueblos), así como por la publicación de numerosos libros: "La educación como práctica de la libertad", "Pedagogía del oprimido", "Acción cultural para la libertad"...

Su pedagogía va encaminada hacia una educación liberadora, encontrándose recogida en su totalidad en un extraño vocablo que él ha dado en llamar CONCIEN-TIZACION: conocimiento, opción, decisión y compromiso. También puede decirse que es el proceso por el cual el hombre aprende a tener conciencia crítica de la vida real, sociocultural que le rodea, adquiriendo el compromiso histórico de ir modificando y, a la vez, creando una nueva realidad, es decir, crear su propia existencia superando las alineaciones que le oprimen, contando con el material que la vida le ofrece.

La concientización hace asumir al hombre una posición utópica frente al mundo. Es la relación de denunciar la estructura deshumanizante del mundo actual y anunciar una estructura humanizante; pero para denunciar se necesita una conciencia crítica, penetrar la realidad para conocerla, y para anunciar una sociedad humanizante es necesario, después de conocer, actuar para que el anunciar se convierta en realidad.

Es preciso, por tanto, hacer de esta toma de conciencia el objetivo primero de toda educación, para poder provocar la reflexión que comprometa en la acción.

**ASOCIACION DE APOYO A LA  
EDUCACION DE ADULTOS "FREIRE"**

Pensándolo bien  
la Escuela de Adultos  
es una buena  
oportunidad



**DESAYUNOS Y  
MERIENDAS  
SANDWICHES  
UN AMBIENTE AGRA-  
DABLE PARA TOMAR  
SU COPA**

**DISFRUTE DE:  
NUESTROS AHUMADOS  
EMBUTIDOS IBERICOS  
REVUELTO DE ESPA-  
RRAGOS,  
AJETES Y SETAS**

**Piscis**

**NUEVA DIRECCION  
C/. Cascajoso, 13 - Teléf. 23 19 18  
POLIGONO INDUSTRIAL (Toledo)**

## DAMA'S

### RELOJERIA Y JOYERIA

**Reparación de todas las  
marcas de relojes y joyas.  
DESCUENTOS a los socios  
de la AA.VV.**

**C/. Alberche, s/n. - Teléf. 23 02 85  
(Junto a la panadería de V. Conde)**

*Martin*  
**video-club**

**\* MATERIAL FOTOGRAFICO  
\* SONIDO  
\* ORDENADORES  
(AMSTRAD-COMODORE-SPECTRUM)**

**Valdemarias, 120 - Telef. 23 02 89  
Polígono Industrial (Toledo)**

**ATENCIÓN**

**YA ESTA A LA VENTA  
EL PRIMER VIDEO DE  
"SUBTERRANEO"  
(DIRECTO A TOLEDO)  
COLABORA CON ELLOS  
Y PASA 90 MINUTOS  
A TODO ROCK**

**Este vídeo lo podrás  
conseguir en:**

**Asociación de Vecinos  
"EL TAJO"**

C/. Cedena, 4  
Polígono Industrial  
Tel.: 23 03 40

**IMAGEN DEAT**  
C/. Brive, 6 - 3.º B  
Tel.: 25 14 66



**AVISO**

**CAMPAÑA VACUNACION ANTIGRI PAL (92-93)**

**Centro de Salud Sta. M.ª Benquerencia - Polígono**  
Se comunica a los vecinos del barrio que desde el 1 de Octubre al 15 de Noviembre se procederá a la vacunación antigripal en el Centro de Salud.

Deberán vacunarse:

- Personas mayores de 65 años.
- Pacientes con enfermedades crónicas (niños y adultos).
- Convivientes con enfermos crónicos.

Para ello deberán pedir cita a su enfermera habitual por teléfono o personalmente.



**IU. Denuncia a la Comisión Municipal de Gobierno**

**Peligro para viandantes**

En el pasado mes de julio este Grupo Municipal puso en conocimiento del concejal Delegado de obras que en la calle peatonal Federico García Lorca, casi enfrente del restaurante El Corzo (nos vemos en la obligación de citar este establecimiento al no existir numeración), hay una tapa cuadrada del algún registro o llave que se encuentra rota, representando un serio peligro para los viandantes.

Al día de la fecha todavía se encuentra sin arreglar.

**Agujeros en la peatonal Juan Pablo II**

En el pasado mes de Julio se procedió a iniciar la instalación, por una empresa privada de un cine de verano en la calle peatonal Juan Pablo II, y que por diferentes motivos se cambió al lado del Polideportivo del barrio, aquél inicio significó que se hicieran una serie de agujeros para realizar el anclaje de la valla que delimitaría el recinto del cine, agujeros que hasta la fecha no han sido tapados correctamente por la empresa explotadora de este servicio por lo que la acera pública se encuentra deteriorada.

Este arreglo ya lo propuso este Grupo Municipal en la sesión de la Comisión Municipal de Urbanismo celebrada el pasado día 13 de Julio.

**DESPILFARRO DE AGUA**

Se nos ha denunciado en varias ocasiones, que coincidiendo con épocas vacacionales, puentes, etc, el depósito de agua se desborda, se supone será porque al haber menos consumo y el caudal de abastecimiento no regularse correctamente se da esta situación. Esperemos se ponga solución.



**LA VUELTA AL COLEGIO**

Como cada año, (como una más de las malas costumbres), los colegios abren, y es entonces cuando se acuerdan, es decir, les recuerdan les exigen que repasen todos los desperfectos, limpien los patios, la respuesta del Concejal de turno originalísima, no tienen personal, estaban montando la semana de la Juventud, y es que no aprenden... quien mucho abarca poco aprieta, o en todos sitios y en ninguno; sobre todo lo último.

**PUBLICIDAD DE TABACO EN ESPACIOS MUNICIPALES**

Seguiremos insistiendo, mientras también lo hagan. Se sigue utilizando los espacios publicitarios municipales de las paradas de autobuses para reclamo al consumo de tabaco por parte de los jóvenes, pues los mensajes vienen siendo muy específico para ellos, hay que terminar con esta situación, si los espacios están subcontratados, négociese una salida, todo es posible cuando hay voluntad.

**¿SEÑALES DECORATIVAS?**

En la calle Cascajoso, altura del edificio Ciudad de Toledo y Colegio se pusieron hace tiempo señales de prohibido aparcar, como decorado pueden estar bien, depende de gustos, como ordenación de tráfico, ni se respetan ni la Policía las hace respetar, demostrado está, los unos y los otros pasamos.



**SISTEMAS DIAZ**

**MUEBLES de OFICINA**

MESAS - ARMARIOS - SILLONES  
LAMPARAS, ARCHIVADORES  
BIOMBOS - CORTINAS  
PLANTAS ARTIFICIALES  
Y DEMAS COMPLEMENTOS

Av. Boladiez, 153  
TOLEDO (Pol. Ind.)

Teléf.: 23 07 60

**TOLDOS MORENO**

**TODO TIPO DE MODELOS Y SISTEMAS**

C/. Tiétar, 18-Políg. Industrial-TOLEDO-Teléf. 23 03 59

**BRICOLAJE MARV**

MOLDURAS - ARMARIOS EMPOTRADOS  
TABLEROS A MEDIDA  
CUBRERRARIADORES - COCINAS, ETC.

**Mariano González Pérez**

C/. Arroyo Gádea, 24 Polígono Industrial  
Teléfono 23 27 40 45007 TOLEDO

# XX FIESTAS DE PRIMAVERA 1992

Organizaron la Asociación de Vecinos el Tajo y Excmo. Ayuntamiento de Toledo.

Con la colaboración y patrocinio de Empresas del Polígono Industrial, empresarios y Comerciantes del barrio, feriantes, Patronato Deportivo Municipal, vecinos del barrio.

Desde estas páginas queremos hacer un agradecimiento público, a todos los que hicieron posible, junto a la Aso-

ciación de Vecinos «El Tajo», las XX Fiestas del Polígono, que, año tras año van dando entidad y arraigo a nuestro Barrio.

En la seguridad de que todos podéis tener, de que ningún esfuerzo pequeño o grande es estéril, sino válido, en nombre de la Junta de la Asociación de Vecinos, ¡GRACIAS!

## Comercios Zona Residencial

- Bar Picis (Cascajoso)
- Tropipez (Cascajoso)
- Informáx (Manuel Machado)
- Super+Retal (Manuel Machado)
- Bicicletas T2-42 (Cascajoso)
- Sistemas Díaz (Avenida Boladiez)
- Deblanc (Avenida Boladiez)
- Enrique Escobar (Alberche)
- Sociales Velasco (Alberche)
- Recreativos Glas (Manuel Machado)
- Sinsalabin (Tietar)
- Comercial Angela (Alberche)
- Estanco Alberche (Alberche)
- Kiosco Beni (Alberche)
- Disco Bar Eden (Alberche)
- Bar Paquito (Puenteseccas)
- Alimentación Mari (Puenteseccas)
- Droguería Perfumería Chari (Puenteseccas)
- Carnicería Guillermo (Tietar)
- Disto (Puenteseccas)
- Librería Talismán (Tietar)
- Paraíso y Restaurante Gallego (Cascajoso)
- Toldos Pedraza (Federico García Lorca)
- Germán Clemente Agencia de Seguros (Alberche)
- Joyería Relojería Damas (Alberche)
- Ferretería y Bar Quinta (Alberche)
- Calzados Centro (Alberche)
- Modas Conchi (Alberche)
- Peluquería Tomas (Alberche)
- Farmacia Elena (Alberche)
- Restaurante Torres II (Alberche)
- Confecciones Brimer (Alberche)
- Congelados el Músico (Alberche)
- Ferretería Las Torres 2000 (Alberche)
- Perfumería Centro (Alberche)
- Carnicería Marugal (Alberche)
- Supermercado Grundí (Alberche)
- Hiper Textil Ramos (Alberche)
- Kiosco Pilar Cascales (Alberche)
- Bar Restaurante Casarrubios (Alberche)
- Seguros Soliss (Alberche)
- Bar la Cepa (Valdemaría)
- Bar Velasc (Plaza Poeta Miguel Hernández)
- Carnicería Oliva (Plaza Poeta Miguel Hernández)
- Panadería Conde (Plaza Poeta Miguel Hernández)
- Todo a 100 Ptas.
- (Plaza Poeta Miguel Hernández)
- Droguería Cogalsa
- (Plaza Poeta Miguel Hernández)
- Motoledo (Valdemarías)
- Bar Javi
- (Plaza Poeta Miguel Hernández)
- Calzados Tenorio (Guadarrama)
- Bar Duplex (Guadarrama)
- Bar Pinocho (Federico García Lorca)
- Carnicería Medina (Federico García Lorca)
- Super Mario (Fuentebrada)
- Joyería Tiber (Federico García Lorca)
- Retales Chemi (Guadarrama)
- Pastuchi (Federico García Lorca)
- Bar Maris (Federico García Lorca)
- Bar los Gemelo (Guadarrama)
- Diplox (Guadarrama)
- Alimentación Angel (Guadarrama)
- J. Loarete. P. Yolma (Guadarrama)
- Electro Seve (Avenida boladiez)
- Bodegas Serrano (Guadarrama)
- Fricaman (Avenida Boladiez)
- Estetic Line (Avenida Boladiez)
- Carameloso (Avenida Boladiez)
- Viaje Hapytour S.L (Avenida Boladiez)
- Alimentación Loli (Avenida Boladiez)
- Farmacia Eugenio (Avenida Guadarrama)
- Samaranch (Avenida Guadarrama)
- Polident (Plaza Federico García Lorca)
- Vídeo Club Martín (Valdemarías)
- Bar Melchor (Valdemarías)
- Muebles Decora (Guadarrama)
- Repa-Venta (Guadarrama)
- Peluquería Serrano (Guadarrama)
- Alimentación Hermanos García (Plaza Federico García Lorca)
- Bar Castillo (Avenida Boladiez)
- Bar el Argentino (Avenida Boladiez)
- Lorite (Avenida Boladiez)
- Bar Cuatro Estaciones (Guadarrama)
- Carnicería Jiménez (Guadarrama)
- Bar los Amigos (Guadarrama)
- Auto-Escuela San Pablo (Guadarrama)

## Empresas, Talleres y Firms Comerciales que han colaborado en las XX Fiestas del Polígono Industrial de Toledo

- NAVES INDUSTRIALES TOLEDO
- MARMI TOLEDO (C/. Retamosillo)
- TALLERES IBAÑEZ Ollas del Rey (Toledo)
- Construcciones COMYLSA Polígono Industrial (Toledo)
- Construcciones ANJO Plaza Miguel Hernández (Toledo)
- GESTUR Avda. Alberche Edificio Administrativo (Toledo)
- F.O.C.S.A. Cristo de la Vega, 2 (Toledo)
- Promociones BLAS MORALEDA Polígono Industrial (Toledo)
- Grupos Proyectos Sociales GPS. Gestión CC.OO. Callejón de los Husillos (Toledo)
- JEDEMESA Instalaciones eléctricas (Calle Arán)
- Transportes EXPRESS CARGO (Calle Arán)
- BRICOBOLLO Bricolaje (Calle Arán)
- Cafés la Floresta (Calle Arán)
- Talleres FA-PRE Aluminio. Remolques (C/. Arroyo Cantaelgallo)
- HAIRCAL Calor. Frío (C/. Arrollo Cantaelgallo)
- TOLPERTOL Persianas-Toldos (C/. Arroyo Cantaelgallo)
- Talleres NOGALE Chapa - Pintura (C/. Arroyo Cantaelgallo)
- Talleres GARCIA HERNANDEZ Aluminio (C/. Arroyo Cantaelgallo)
- Talleres ANTONIO Y JESUS Electricidad del Automóvil (C/. Arroyo Cantaelgallo)
- ENAGRI Aceitunas (C/. Arroyo Cantaelgallo)
- METOSA Torno-Fresa (C/. Arroyo Cantaelgallo)
- MARVI Bricolaje (C/. Arroyo Gadea)
- MORENO VENTAS Imprenta (C/. Arroyo Gadea)
- IMPAR Imprenta (C/. Arroyo Gadea)
- Talleres PEPE Mecánica-Grúa (C/. Arroyo Gadea)
- EL CHATO Radiadores (C/. Arroyo Gadea)
- Talleres LOPEZ GARCIA Mecánica del automóvil (Calle Estedenilla)
- Compañía Telefónica Nacional de España (Calle Estedenilla)
- Comercial GALAN Droguería-Piscinas (Calle Guadarrama)
- KAS Bebidas Carbónicas (Calle Guadarrama)
- Gasolinera PEREZ GAMERO REPSOL (Calle Guadarrama)
- AGRICENTRO Abonos-Piensos (C/. Hemisa Industrial I)
- Repuestos QUIVIRA Automóviles (C/. Hemisa Industrial I)
- LUMEN Limpiezas (C/. Hemisa Industrial I)
- MONTEMAR Bar-Restaurante-Mariscos (C/. Hemisa Industrial II)
- Taller de CERRAJERIA (C/. Hemisa Industrial II)
- Auto Recambio IMPERIAL Automóviles (C/. Hemisa Industrial II)
- TOLQUIMEX Aparatos y material de laboratorio (C/. Hemisa Industrial II)
- Talleres SANTI Mecánica del automóvil (C/. Hemisa Industrial II)
- SIERRA Rotulaciones (C/. Hemisa Industrial II)
- Talleres PACO Mecánica del automóvil (C/. Hemisa Industrial II)
- CAMPASA-RED Gasolinera (Calle Jarama)
- HIJOS DE EVARISTO MARTIN Frío Industrial (Calle Jarama)
- SAN JOSE - Harinas (Calle Jarama)
- FIDEL MARTIN - Aislamientos (Calle Jarama)
- CARBUROS METALICOS (Calle Jarama)
- BENITO ROMERO - Cervezas (Calle Jarama)
- TABACALERA (Calle Jarama)
- DIAZ LOPEZ - Engrase-Lavado (Calle Jarama)
- MONTAJES TOLEDO - Artes LGráficas (Calle Jarama)
- AVIDESIA - Helados (Calle Jarama)
- TOIMSA - Fábrica de juguetes (Calle Jarama)
- DISTRIBUIDORA PETROLIFERA (Calle Jarama)
- JANSSEN - Laboratorios (Calle Jarama)
- SERVIER - Laboratorios (Calle Jarama)
- Suministros ALVAREZ - Saneamientos (Calle Jarama)
- SITASA - Suministros industriales (Calle Jarama)
- AUTO JARAMA (RENAULT) Mecánica del automóvil (Calle Jarama)
- Fierros DEL TAJO - Hierros (Calle Jarama)
- HERRERO - Taller de cerrajería (Calle Jarama)
- SOGESUR - Depuradora municipal (Calle Jarama)
- HIJES - Talleres eléctricos (Calle Jarama)
- ANTONIO DIAZ - Carpintería (Calle Jarama)
- VIGUETAS TOLEDO (Calle Jarama)
- BEECHAN - Laboratorios (Calle Jarama)
- ALCATEL-STANDARD Telefonía-Telecomunicación (Calle Jarama)
- GUERRA - Estructuras (Calle Jarama)
- BOSCH-FEMSA Electricidad del automóvil (Calle Jarama)
- MOBELKIT - Bricolaje (Calle Jarama)
- CASH TOLEDO IFA - Alimentación (Calle Jarama)
- Comercial JOLPRA (Calle Jarama)
- VEGA GONZALEZ - Almacén de patatas (Calle Jarama)
- Ferretería IMPERIAL (Calle Jarama)
- LADA - Automóviles (Calle Jarama)
- J. MORA - Neumáticos (Calle Jarama)
- CENTRO DE FORMACION PROFESIONAL "EL CONVENTO" (Calle Jarama)
- UNAUTO - Servicio Municipal de Autobuses (Calle Jarama)
- RODRIGUEZ - Neumáticos (Calle Marches)
- P.V., S.A. - Correctores vitamínicos-minerales (Calle Marches)
- CARNES TOLEDO (Calle Marches)
- Talleres GUZMAN - Tornillería (Calle Marches)
- MAYORAL - Hormigones (Calle Marches)
- Ballestas SEGOVIA (Calle Marches)
- MAINCAL - Aire acondicionado (Calle Marches)
- Repuestos TOLEDO - Automóviles (Calle Marches)
- TOLEDO (Hormigones)
- Comercial LAFONT - Suministros industriales (Calle Montaña)
- SALSER - Productos lácteos (Calle Torviscal)
- AUSONIA (Calle Torviscal)
- CUALLADO - Transportes (Calle Torviscal)
- TECHADA - Aceitunas (Calle Valdecarza)
- BONILLA - Mecánica del automóvil-Grúa (C/. Valdecarza)
- Talleres FERNANDEZ - Reomolques (Calle Valdecarza)
- GELSA - Licores-Alimentación (Calle Valdecarza)
- MEDINA - Transportes (Calle Valdecarza)
- Aluminios POLIGONO (Calle Valdecavero)
- AUTO-MOTOR - Mecánica del Automóvil (Calle Valdecavero)
- DANONE (Calle Valdecavero)
- MACOYSER - Maquinaria (Calle Valdecavero)
- TOLEMECANICA - Chapa y mecánica (Calle Valdecavero)
- Extintores TOLEDO (Calle Valdecavero)
- CANOREA - Transportes (Calle Valdecelada)
- LUDOMA-FIATAGRI (Calle Valdecelada)
- TOLEGRAF - Artes Gráficas (Calle Valdecelada)
- HERMANOS CABAÑAS - Cristales (Calle Valdecelada)
- GUTY - Neumáticos (Calle Valdepozos)
- FRUJUCA - Frutas (Calle Valdepozos)
- GECASA - Construcciones (Calle Valdepozos)
- Talleres JOSE LUIS RUBIO - Artesanía-Armas blancas (Calle Valdepozos)
- MERCAHONDA - Cocedero de mariscos (C/. Valdepozos)
- ENRIQUE GAMERO - Diesel (Calle Ventalama)
- Talleres Castilla-La Mancha - Mecánica del automóvil (Calle Ventalama)
- IBERTUBO - Fibro-cemento (Calle Ventalamar)
- INGEMA-6 - Sistemas electrónicos (Calle Ventalamar)

En caso de que su industria o comercio haya colaborado en las fiestas de Primavera, y no esté incluido, rogamos disculpen la omisión que en todo caso es involuntaria.

Comuníquenoslo para hacer rectificación y publicarlo en el próximo número.

# ORGANIZADAS POR LA ASOCIACION DE VECINOS "EL TAJO" Y CON ASISTENCIA MULTITUDINARIA DE PUBLICO Pasaron las XX Fiestas

Un año más el Polígono celebró sus fiestas de Primavera con gran bulli- ción y esplendor. Los grupos Pop-Rock animaron a los más jóvenes; y todos los públicos en general bailaron, hasta altas horas de la madrugada con los ritmos calientes de las orquestas.

No faltaron las activi- dades deportivas como la carrera popular, las 30 horas de baloncesto, la milla urbana, la fiesta de la Bicicleta y el autocros entre otras. También los jóvenes organizaron diversas actividades diri- gidos a ellos. En el bar de la Asociación de Veci- nos "El Tajo", y algún otro bar de partidos polí- ticos los precios fueron "populares", aunque en las atracciones de los feriantes, que son de carácter privado los pre- cios fueron más altos, cosa que es inevitable. No obstante todos los espectáculos, verbenas y actuaciones fueron gra- tuitos.

## EL RECINTO FERIAL

Este año ha habido variaciones en la ubica- ción del recinto ferial. Nin- gún lugar es el ideal ni al gusto de todos, por eso siempre existirán críticas, se ponga donde se ponga, aunque la mayoría, este año, han sido positivas.

Los elementos que se han valorado para ubicar el ferial este año han sido los siguientes: lugar cén- trico, instalación eléctrica y de agua, espacio, proxi- midad a un lugar público (centro cívico) y al Centro de Salud (URGENCIAS).

## CRITICAS

A la Asociación de Vecinos han llegado de forma indirecta algunas críticas. Algunas, como la ubicación de los carro- matos- vivienda de los feriantes, (junto A los duplex blancos), la Asocia- ción las asume. Esta asociación pidió a los feriantes que lo retirasen, haciendo caso omiso. Se denunció el tema a la policía Municipal, que fue



Los Burning: Noches de Marcha y de Rock And Roll.



Nuestros jóvenes: Auténticos protagonistas de las Fiestas.



Las Fiestas: Motivo de diversión, convivencia y relación social.

incapaz, no sabemos por qué, de retirarlos.

Otras quejas sobre las necesidades, o no, de las fiestas; o las molestias por música, ruido, etc. son inevitables; pero las fiestas se hacen una vez al año y multitudinariamente son apoyadas por la mayoría de los vecinos. Se hagan donde se hagan, y cuando se hagan, siempre habrá alguien que se sienta molesto.

## NECESIDAD DE LAS FIESTAS

Cualquier núcleo de población, por pequeño que sea, celebra sus fiestas populares. Es una forma de relación social entre los vecinos. Las fami- lias se divierten; los amigos se reencuentran; las perso- nas salen de sus casas y toman la calle. Reina la alegría en definitiva.

Por eso el polígono, uno de los mayores núcleos de población de la provincia, no puede prescindir de ellas y de otros acontecimientos de carácter social ante el peligro de convertir el Polígono en un barrio dormitorio; en definitiva, una colmena humana, sin relación social alguna.

Las fiestas siempre son mejorables, las críticas y las sugerencias, siempre se tienen en cuenta, por eso con la participación de todos, seguiremos teniendo las mejores fiestas de Toledo.

J.M.



Las orquestas con sus ritmos sabrosos, calentaron las noches "Poligoneras".

**CLINICA DENTAL**  
**Dr. Martín Canales**  
**MEDICO - DENTISTA**  
**(Estomatólogo)**  
c/. Puentesecas, 2-2º Izda. A  
Teléfono 23 34 88  
**CONSULTA DIARIA:**  
**MAÑANAS 9 a 2**  
**TARDES 4 a 9**

**MARQUETERIA**



- OLEOS
- MARCOS
- CUADROS
- ESPEJOS
- LAMINAS
- GRABADOS
- SEDAS
- MATERIAL DE BELLAS ARTES

Avda. Boladiez, n.º 155 - Teléf. 23 15 96  
Polígono Industrial - 45007 TOLEDO

**CONCHI**  
**modas**

Vea nuestras novedades en MODA de temporada

C/. Alberche 132 - Teléf. 23 07 30  
POLIGONO INDUSTRIAL - TOLEDO




ESPECIALISTAS EN ELECTRODOMESTICOS  
EN TOLEDO  
**CORVITEL**

Peatonal FEDERICO GARCIA LORCA, 17  
"LOS DUPLEX" - POLIGONO INDUSTRIAL  
Tels.: 23 38 62 - 23 39 67




# CORVITEL



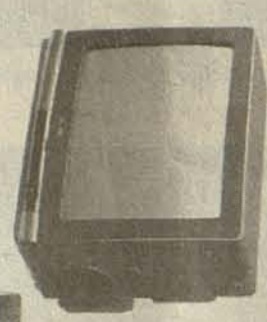
**TVC. TOSHIBA 20"**  
M. TCTP-5445 TX  
• Alimentación de 40  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**36.900 Ptas.**




**TVC. TOSHIBA 21"**  
M. TCTP-5446 TX  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**46.893 Ptas.**




**TVC. ELITE 19"**  
M. 1490 M.D.  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**26.897 Ptas.**




**TVC. PHILIPS 20"**  
M. 20 QN 1250  
• Tono cristal oscuro • 40  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**39.900 Ptas.**



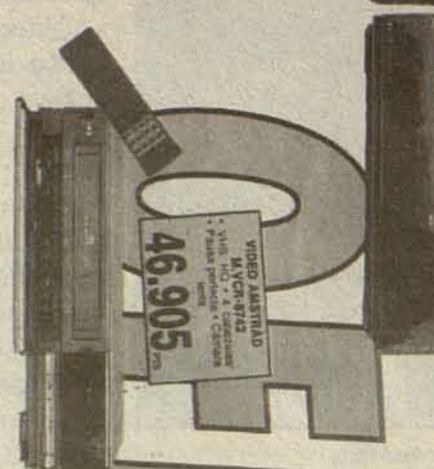
**TVC. TOSHIBA 21"**  
M. TCTP-5444 TX  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**43.890 Ptas.**



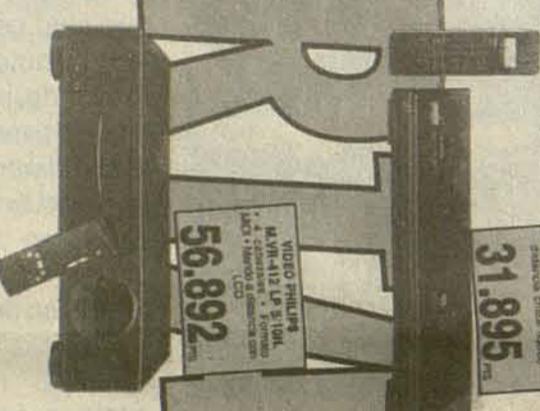
**VIDEO ARISTAR**  
M. 5004-A  
• VHS • HD • M.D. • OSD  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**31.895 Ptas.**



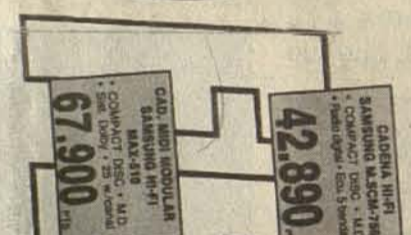
**VIDEO ARISTAR**  
M. VCR-8742  
• VHS • HD • M.D. • OSD  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**46.905 Ptas.**



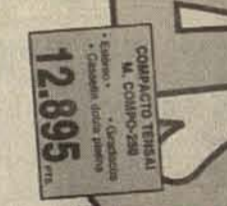
**VIDEO ARISTAR**  
M. VCR-412 LP S. 100L  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**56.892 Ptas.**



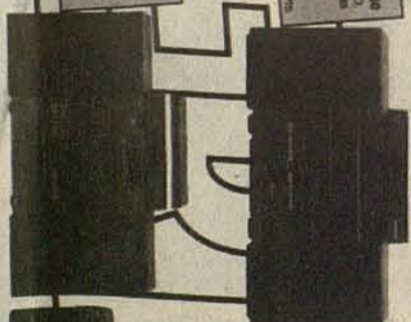
**CADERNA IN-FI**  
SAMSUNG M3CH-756  
• COMPACT • OSD • M.D.  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**42.890 Ptas.**




**COMPACTO TOSHIBA**  
M. COMPO-288  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**12.895 Ptas.**



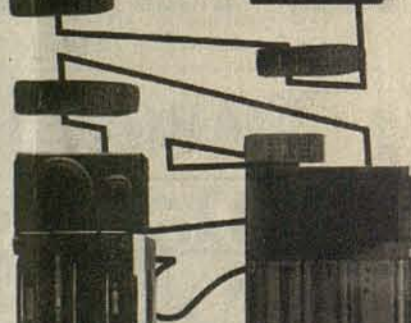
**CAD. VHS MODULAR**  
SAMSUNG M3-71  
MAY-718  
• COMPACT • OSD • M.D.  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**67.900 Ptas.**



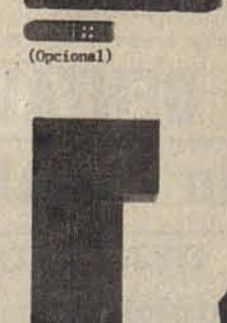
**COMPACTO TOSHIBA**  
M. COMPO-288  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**12.895 Ptas.**




**CADERNA IN-FI**  
SAMSUNG M3CH-756  
• COMPACT • OSD • M.D.  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**42.890 Ptas.**




**COMPACTO TOSHIBA**  
M. COMPO-288  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**12.895 Ptas.**




**COMPACTO SAMSUNG**  
M3CH-600 M.D.  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**29.900 Ptas.**




**CADERNA SANSUI**  
M.M.C. X3  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**49.897 Ptas.**




**VHSOCAMARA**  
SAMSUNG M303-P  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**79.893 Ptas.**



**SAMSUNG M3CH-756**  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**69.900 Ptas.**



**VHSOCAMARA**  
SABA M.VM-4415  
• VHS • C • 10 1/2  
• OSD • M.D. • OSD  
• Eurocontrol

**89.892 Ptas.**

(Opcional)

**3**  
AÑOS  
DE  
GARANTIA  
CONSULENOS.



# LA A.C.U. INFORMA



## **PARTY-LINE: 903** **"OJO AL NUMERITO"**

Los usuarios de Telefónica conocen ya el prefijo 900 para las llamadas a cobro revertido automático y saben que pueden utilizar el 901 y 902 con pago compartido, pero son muchos los que desconocen o confunden que el 903 supone el pago de una tarifa adicional por la que cada llamada resulta más cara que una conferencia nacional en hora punta.

En este prefijo se inscribe el PARTY-LINE, que dentro del "Servicio iris" de Telefónica, oferta más de una docena de números telefónicos correspondientes a empresas comercializadoras de información sobre horóscopos, sobre el futuro, las cartas del tarot, los secretos de una posible relación con alguien importante en la vida, o para tener la compañía de nuevos amigos con los que hablar.

Algunos de estos anuncios indican que han de marcarse el prefijo internacional de España, con lo que el contestador registra la procedencia de la llamada y contesta en la lengua propia del país, aunque muchos usuarios desconocen que están llamando a Australia y cuando ven triplicado su recibo del teléfono no van a reclamar a Telefónica.

Estos anuncios de teléfonos internacionales incluyen ahora con letra pequeña el precio de la tarifa: 27 pesetas por paso cada 5 segundos si se llama antes de las 10 de la noche. A partir de este momento cuesta 19 pesetas el paso. Así, una breve información de tres minutos para conocer el futuro semanal puede incrementar el recibo en casi 5.000 pesetas, sin que ni siquiera sepa el cliente el "fidedigno" proceso que ha seguido el "adivinator" para llegar a esas conclusiones.

## **FEBER, S.A.:** **PUBLICIDAD ILICITA**

El Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Ibi, Alicante, ha estimado la demanda interpuesta por la Federación de Mujeres Progresistas contra la compañía mercantil FEBER, S.A., declarando ilícitos, por contrarios a los principios de igualdad establecidos en la Constitución, los anuncios publicitarios de juguetes de dicha empresa emitidos por TVE, S.A. en el mes de Diciembre de 1989.

La Federación solicitó que esta publicidad fuera declarada ilícita por entender que los referidos anuncios, sobre juguetes, eran de marcado carácter sexista al estar compuesto de dos bloques, uno dirigido a las niñas y otro a los niños. En el primero se ofertaban exclusivamente muñecas y utensilios para la casa y cocina, conteniendo el segundo una oferta de juguetes más amplia y relativos al mundo exterior y de las profesiones.

Estos anuncios fueron considerados por la Federación de Mujeres Progresistas como claramente sexistas y discriminatorios dado que consagraban unas diferen-

cias entre niños y niñas basadas exclusivamente en el sexo, cada vez más alejadas de la realidad y de efectos especialmente perniciosos, por la gran cobertura del medio empleado y las personas a las que iba dirigido el anuncio.

Ahora, el Juzgado de Ibi, ha dado la razón a los demandantes y condenado a publicar en prensa escrita diaria nacional, el encabezamiento y parte dispositiva de la sentencia en la que se considera como ilícita esta publicidad.



## **H.L. VERTRIEBS GMBH:** **PUBLICIDAD ENGAÑOSA**

H.L. VERTRIEBS GMBH es una empresa alemana dedicada a la venta por correo, cuyas actividades comerciales están generando un abundante número de denuncias por parte de los consumidores españoles, al estar incentivada la venta de sus productos por la participación en un sorteo.

Efectivamente, la citada empresa dirige a los domicilios de los particulares un catálogo de los productos a la venta, acompaña-

do de una carta. en dicha carta, de forma confusa, se hace saber al receptor que ha ganado un premio.

Dicho premio consiste en la totalidad de los casos, en el segundo premio del juego del mes y que, según la carta consiste en la "elección de una colección de relojes de gran elegancia", de un "valor real de 1.200 ptas." que, según las bases del sorteo que se acompañan, deberá reclamar devolviendo el certificado de participación.

Igualmente, en dicha carta, se comunica al receptor su participación en el sorteo de los premios del año, apareciendo como calificado, no como ganador, para el segundo premio del juego del año. Es precisamente este extremo el que está induciendo a confusión a los consumidores, al aparecer su nombre en dos columnas pareadas: en la primera como calificado para la obtención de un premio de 1.000.000 de ptas., y en la segunda como ganador del segundo premio del juego del mes (relojes).

Si bien de la lectura detallada de las bases del sorteo y de la totalidad de la carta se obtiene información suficiente como para aclarar los extremos antes citados, creemos que se trata de, un caso de publicidad engañosa por su presentación y como tal debe ser atajada.

Por otra parte, la referida empresa tiene abierta actuaciones de índole administrativo por vulnerar lo dispuesto en la ley General de Presupuestos que prohíbe la publicidad de sorteos, rifas, combinaciones aleatorias de números, etc., por parte de empresas -como es el caso- radicadas fuera del territorio nacional.

## **FUTBOL**

Comienza una nueva temporada y aunque tenemos los mismos problemas que la anterior, nos hemos atrevido a agravarlos colocando un equipo en Categoría REGIONAL.

No nos debemos asustar, porque yo como Presidente del Club de Fútbol Polígono, acostumbro hacer estas entradas al escribir.

Los problemas son los mismos de siempre, el de financiar el Club, las obras de adecentamiento del Campo de Fútbol que competen al Ayuntamiento y nunca las terminan, debido según dicen a que no tienen un duro, y el problemón más grave según mi opinión, es la falta de entusiasmo de muchísimos ciudadanos de este barrio por las actividades que en el se realizan, así como la falta de participación en las mismas.

Nuestro barrio tiene el 30% de la población total de Toledo Capital, pero debido a la cercanía de los pueblos de los que provienen la gran mayoría de la población de este barrio, y la participación de estas personas en actividades de sus pueblos y no aquí, dan lugar a que se pueda convertir el Polígono en un Barrio Dormitorio.

Toda esta explicación, es para ir a parar al problema de que el Triunfo de un Club, depende de la cantidad y calidad de sus Socios, y por desgracia aquí hay muy poquitos, tanto en el Club de Fútbol Polígono, como en el Club Baloncesto Polígono, que sigue luchando. Sin embargo si que hay en "Nuestro Barrio" muchos socios de otros Club, Peñas, Agrupaciones Culturales, etc. etc., que no pertenecen a este Barrio, que aunque quieran mantener las raíces en sus pueblos natales, opino deberíamos comenzar a crearlas aquí.

Y termino agradeciendo a los Pequeños y Medianos empresarios de este Barrio que están apoyando

el deporte a cambio de la propaganda, a las personas que están luchando en la organización del Club, a los 200 socios que aunque pocos son los mejores, y a todas las entidades Locales que están colaborando.

Los Juveniles han comenzado la liga y también la Regional, por lo tanto por medio de carteles y Megafo- nía informaremos todas las semanas sobre el desarrollo de los partidos, e iremos organizando las competiciones inferiores, Cadetes, Infantiles, Alevines, y Benjamines, lo que hace un total de 140 jóvenes que practicarán el Fútbol en este Club.

Esperamos que aumente la afición y acudan a los patios así como que los Empresario y Comerciantes continúen Colaborando y haciendo "PUEBLO"

**EL PRESIDENTE DEL C.F. POLIGONO**  
**"AV. EL TAJO"**  
**FDO/ JOSE MANUEL DUARTE.**

 **EXPOSICION**  
**ACUMULADORES DE CALOR**

**Creda**

# CONFORT DE HOGAR

C/. Mimbre, n.º 6 ☎ 23 40 69

**ACUMULADORES - LAMPARAS - ARTICULOS DE REGALO**

**¡¡Adelántese al Invierno!!**



**¡¡Gane la carrera al frío!!**

Disfrute todo el día de la calefacción más limpia  
segura... y la más económica.

**Ahórrese más de la mitad en  
el gasto de su calefacción con  
Acumuladores de Calor**

El único acumulador del mercado dotado

**Creda**

con este mecanismo automático de carga.

**climatel, s.l.**

TELEFONOS COCHE

Ctra. Toledo-Avila, Km. 32,200  
Teléfs. (925) 77 92 10 - 77 90 80

AIRE ACONDICIONADO

Fax. (925) 77 92 27

MONTAJES ELECTRICOS

CALEFACCION POR ACUMULADORES

**VAL DE SANTO DOMINGO**  
(Toledo)



# CULTURA

## HOMENAJE A GRAMSCI 1892-1992

### EN LA FILOSOFIA DEL SENTIDO COMUN

Hay autores que todavía siguen empeñados en afirmar que el pueblo no entiende, no gusta de filosofías. No las tiene. Pero también los hay que, consultando las ciencias sociales más progresistas, dicen todo lo contrario. El que esto escribe es uno de ellos; de estos últimos. Veamos pues mi tesis contraria a la primera afirmación: a la de los añorantes o regresistas. A la de los que al hablar del concepto "pueblo" lo hacen olvidando su origen o raíz, omitiendo la peculiaridad esencial de ese concepto que yo defiendo con viveza intelectual y al que he dado en llamar, coincidiendo con muchos pensadores, "pueblo llano", Veamos"

Si considerando la Sociología como ciencia vemos que abarca la Historia, la Cultura, la Economía, la Política, la vida social en sí, etc., vemos también que los valores de ciencia, humanismo y arte que conlleva, desarrollan por naturaleza de esos conceptos enumerados un sentido de ciencia primaria. A saber: las relaciones que existen de una ciencia a otra como valor filosófico no aíslan a las demás, no las hacen independientes entre sí de una forma dicotómica, sino que se reinterpretan en el conjunto de todas ellas. Por tanto se llega a un estudio de unidad social que atiende un sólo sentido: el entendimiento de las ciencias a través de toda ciencia. En otras palabras, el denominador común de todas ellas es la sociología. De esta a su vez brota una filosofía específica: la filosofía del "sentido común".

Ya tenemos, pues, aquí bien enmarcada la filosofía de las gentes: del pueblo. No la filosofía de los no filósofos como se ha dado en llamar de una forma poco profunda a las ciencias sociales que tratan de la problemática del hombre y la vida social moderna. Filosofía esta del sentido común que parte de una realidad más que de una teoría. Por tanto descarto tratarla en mi pensamiento como teoría de la filosofía del sentido común. La trataré como práctica de la tal filosofía con la siguiente exposición de unos principios de base:

El devenir histórico del pueblo es su acontecer diario, su transcurrir, su crear y recrear economía, arte y ciencia ininterrumpidamente como una constante definida a lo definitivo. A lo acabado; no a lo por hacer a medias o a lo medio por hacer (para el caso es lo mismo).

Diremos entonces que el pueblo, sin meterme en otras profundidades como pueden ser las definiciones de división del conjunto social en clases sociales (dirigentes y dirigidos, opresores y oprimidos, etc.), el pueblo, decía, tiene y mantiene una propiedad intelectual. Una propiedad filosófica como entidad específicamente humana que es. Tiene y mantiene su propio humanismo. Humanismo social. No es una masa grosera como algunos lo señalan, quizá, con alguna rara habilidad para subestimarlos intencionalmente o encasillarlos como pueblo de ignorantes serviles o lacayos... Decíamos humanismo social. Pueblo o país organizado incidiendo en toda economía de producción. Pueblo productivo. Su ciencia es tan claramente positiva que aparte de la transformación material de los bienes primarios al consumo, aún transforma ideológicamente los conceptos totales de historia, economía, política, sociedad, etc., etc.

Pueblo con sentido propio en el quehacer diario, en el acontecer, en el ser y estar de todo tiempo a corto, medio y largo plazo. Pueblo o país de vida social; que el hombre es un ser de costumbres para algo: para progresar sin detenerse; para evolucionar... Pueblo de organización. De entidades sociales, políticas, religiosas, sindicales, ciudadanas, artísticas, culturales.

La entidad o institución no hace al hombre. Es éste quien crea la entidad o la organización formando parte de ella misma. Organizándola. Haciéndola propiedad de sí mismo. ¿Qué mejor filosofía su misma condición social de creador, dador y receptor de lo creado con sus manos y su intelecto?

Esta su filosofía: la del sentido común. La filosofía de los verdaderos filósofos de la vida. La filosofía del hombre social. La de la sociedad. La del pueblo... Que nadie la niegue o confunda. Es la propiedad natural, social, ideológica, económica y política del hombre de hoy.

Dejemos de estudiar y practicar el historicismo retrógrado y comencemos de una vez por todas a leer en la identidad común del hombre su verdadera historia. La historia de la filosofía social. La del sentido común. La del comportamiento consciente, intelectual y humano de todo un pueblo. La del pueblo al que pertenezco y defiendo con esta tesis que dedico a cuantos le honran y le llevan desinteresadamente por el camino supremo de su madurez histórica y social.

Toledo, a 19 de Febrero de 1981

Jesús MATEO HERNANDEZ

## LITERATURA INFANTIL NO SEXISTA

### PREESCOLAR Y CICLO INICIAL

- ¿Grande o pequeño?	, Shirley Hughes	, edit. Anaya.	- Una feliz catástrofe	, A. Turín	, edit. Lumen.
- Vamonos al parque	, Shirley Hughes	, edit. Anaya.	- Rosa Caramelo	, A. Turín	, edit. Lumen.
- ¡Qué ruido!	, Shirley Hughes	, edit. Anaya.	- Bolita	, Rosemy Welle	, edit. Espasa.
- Hago el ganso	, Jan Ormerod	, edit. Anaya.	- Nina bailarina	, Nancy Carison	, edit. Espasa.
- Verano-Invierno	, H. Amery	, edit. Anaya.	- El diente de Rosalía	, Eva Erikson	, edit. Espasa.
- Día-Noche	, H. Amery	, edit. Anaya.	- Historia de los bonobos con gafas		, edit. Lumen.
- Antes-Ahora	, H. Amery	, edit. Anaya.	- Arturo y Clementina		, edit. Lumen.
- La casa	, Marta Mata	, edit. La Galera.	- La princesa que siempre se escapaba		, edit. Lumen.
- Yo puedo ayudar	, Lion Wiklund	, edit. Enterouc.	- Cañones y manzanas		, edit. Lumen.
- Las tres mellizas	, Mercé Company	, edit. Arín.	- Historia de unos bocadillos		, edit. Lumen.
- La verdadera Historia de Lavinia	, Bianca Pitzorno	, edit. Altea.	- Nunca jamás		, edit. Lumen.
- Arriba y abajo	, David Lloid	, edit. Altea.	- Cinco mujeres de Barbanegra		, edit. Lumen.
- Pablo y Angela. La victoria	, Mary Rudo	, edit. Aliorna.	- Violeta Querida		, edit. Lumen.
- El deseo de Sofía	, Elisa Ramón	, edit. Austral.	- La revelión de las lavanderas		, edit. Altea.
- Diana y Alejandro	, Mary Rudo	, edit. Aliorna.	- Matilde y el fantasma		, edit. Altea.
- La mata de escarabajos	, Beverly Keller	, edit. Austral.	- Julieta estate quieta		, edit. Lumen.
- Tranquila Tragaleguas	, Michael Ende	, edit. Alfaguara.			
- Hola y Adios	, María Martínez	, edit. Destino.			
- El rojo inoportuno	, María Martínez	, edit. Destino.			
- Una excursión al país de las hadas, J. Zatón		, edit. Júcar.			

NOTA: Este listado, pertenece a la circular que en su día difundió la Dirección Provincial de Educación y Ciencia en próximo número publicaremos los libros de lectura indicados para ciclo medio y superior.



C/. Retamosillo, 10 - Tel.: 23 44 10 TOLEDO

## TRATAMIENTO DE BELLEZA EN CABINA

Tratamientos faciales  
y Corporales  
Limpieza de Cutis  
Masaje corporal  
Depilación a la Cera y eléctrica  
Manicura y Maquillaje

En Octubre  
grandes descuentos  
en tratamientos faciales  
con la cosmética  
y aparatología  
más avanzada

SOLARIUM

En el Campeonato Regional de Pista:

## NATURALEZA VALLES OBTUVO DOS MEDALLAS DE ORO (150 MTS. LISOS Y RELEVOS) Y UNA PLATA (SALTO DE LONGITUD)

- Jorge Morón consiguió la de bronce en salto de altura
- Brillante actuación de los atletas del Polígono en los campeonatos provinciales y regionales
- Pedro Cuerva sobresalió en el Maratón Popular de Madrid
- El Ayuntamiento limpió el circuito de Cross del Polígono

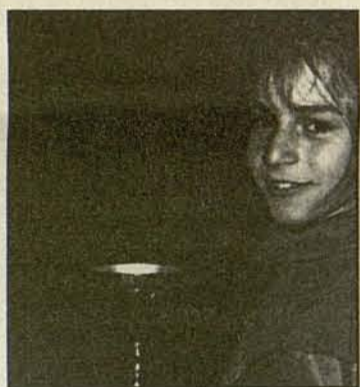


**Natu: Campeonato Provincial: 3 Medallas de oro. Campeonato Regional: 2 Medallas de Oro y 1 de Plata. Durante los juegos olímpicos, con Carol Lewis, hermana de Carl Lewis.**

### CAMPEONATO PROVINCIAL

De brillante se podría calificar la actuación de los atletas del barrio en el campeonato provincial de pista. A finales del pasado mes de mayo, se celebró en Toledo el campeonato provincial donde se dieron cita más de 500 atletas de las categorías alevín, infantil y cadete. en la división más joven, la alevín, cabe destacar, a tres atletas. El primero fue rubén Martín, que con sólo once años, ocupó la segunda posición en los 2.000 mts. lisos con un tiempo de 7 minutos y 20 segundos. También en esta prueba, pero en categoría femenina, Sagrario Mateos realizaba una excelente carrera, ganando con un tiempo de 7'16". Igualmente, esta atleta ocupaba la cuarta posición en los 60 mts. lisos. La tercera atleta es Laura Fernández que, con un salto de 4,40 mts., ganaba la prueba de salto de longitud con mejor marca que el campeón provincial masculino. En categoría infantil destacar las tres medallas de oro de la atleta Naturaleza Vallés. las pruebas

en las que triunfó fueron los 150 mts. con 20"2, salto de longitud con 4,78 mts. y relevo 4x80 mts. lisos. Además, fue componente del equipo del Club Atletismo Toledo-Caja Toledo que se proclamó campeón provincial por conjuntos. otra actuación destacada fué la del saltador Jorge Morón que con un 1,60 mts. ganaba la prueba de altura. Horas más tarde y en un control federativo, lograba una marca de 1,70 mts., lo que le supondría acudir a una concentración nacional en Santiago de Compostela, donde estuvo diez días entrenando para poder mejorar su mejor marca en dicha prueba. Daniel Mateos y Santiago Pérez lograban excelentes puestos en las pruebas de 1.000 y 3.000 metros. El primero lograba unos registros de 3'09" y 10'32" y Santiago conseguía 3'09" y 10'52". Daniel también estuvo concentrado unos días en Pontevedra.



**Sagrario Mateos Campeona Provincial Alevín en los 2.000 mts. lisos y vencedora de la 7.ª milla urbana atlética.**

### CAMPEONATO REGIONAL

Quince días más tarde del campeonato provincial, se celebraba en Guadalajara el campeonato regional. Dos fueron los atle-



**Jorge Morón alterna el salto de altura en verano con el Cross en invierno, venció en la Milla.**

tas que asistieron a estas pruebas. la actuación más brillante fue la de naturaleza Vallés Bautista, triunfando en la prueba de los 150 mts. lisos con 19"8. También ocupó la primera posición en la prueba de relevos de 4x80 mts. lisos con su equipo del Club Atletismo Toledo-Caja Toledo, ahora Caja Castilla-La Mancha. La única prueba donde no triunfó, y a las dos medallas de oro de las pruebas anteriores, añadió una de plata en salto de longitud, con un mejor registro de 4 mts. y 67 cms., así mismo fue componente del equipo que se proclamó subcampeón regional por conjuntos. El segundo atleta participante fue Jorge Morón Aguado que, a pesar de no hacer un buen concurso, ocupó un buen tercer lugar con 1,59 mts., empatando con otro atleta para la medalla de bronce.

### MARATON POPULAR DE MADRID

Varios atletas del Polígono participaron en el Maratón Popular de Madrid el pasado 26 de Abril. Pedro Cuerva Zurdo fue el más

- La Pista de Atletismo y la Zona de contacto: Asignaturas pendientes
- La Escuela de Atletismo del Polígono ante su séptima temporada
- Jesús Delgado, obtiene el título de monitor nacional de atletismo
- Gran Fondo y Popular Toledo-Polígono
- Ricardo Ortega en los Juegos Olímpicos de Barcelona

destacado de los participantes donde realizó un tiempo de 3 horas y 26 segundos y entrando en meta en el puesto 371, entre más de cuatro mil participantes. Juan Hernández Salmerón consiguió un "crono" de 3 horas, 3 minutos y 2 segundos. También estuvieron en esta prueba Antonio Layos, Santiago Pérez, Carlos Sánchez, Julio Anguita Payo y Aurelio Gómez, todos ellos lejos de los tiempos que obtuvo Pedro Cuerva.

### ASIGNATURAS PENDIENTES

Parece ser, a los hechos nos remitimos, que el velódromo de ciclismo era lo más prioritario en materia deportiva para los habitantes del Polígono. - ¿Prioritario para quien?. Ni siquiera en el programa socialista municipal estaba contemplado, y si una pista del atletismo, la cual se lleva solicitando bastantes años. Los atletas, que conste, no están en contra de los ciclistas, pero en cuestión de prioridades alguien está metiendo la pata. No cabe duda que todos estos hilos se mueven a nivel de amiguismo político. - ¿Quién está o están detrás de todo esto? Quizás algún día lo sepamos. Mientras tanto, la Zona de Contacto, entre el barrio de Santa Bárbara y nuestro barrio continúa degradándose progresivamente. La malla de tela metálica que se colocó en el vertedero de escombros es sólo un escaparate en la nacional 400. El cierre de dicho vertedero a las 18 horas, están convirtiendo el Polígono y los accesos a la Zona de Contacto en la alternativa para los que no tienen ninguna clase de escrúpulos de hacer lo que les vienen gana, y que conste, que los que más ensucian, son los que vienen a dicho vertedero y se encuentran la puerta cerrada. De nada ha servido los más de veinte millones que se gastaron con el plan integral de limpieza. Deseamos y esperamos más vigilancia en dichas zonas, haciendo un escarmiento ejemplar cortando el tráfico todos los accesos a la Zona de Contacto sobre todo, lo que un día se llamó que iba a ser el pulmón de Toledo.

### SIETE AÑOS DE LA ESCUELA DE ATLETISMO

Desde el pasado 1 de septiembre comenzaron los entrenamientos para los alumnos de la Escuela de Atletismo del Polígono en el Circuito de Cross. A la misma pueden acudir todos los que les guste este deporte desde los ocho años, de lunes a viernes a partir de las 5'30 de la tarde, siendo la inscripción totalmente gratuita y lo único que se requiere es constancia y seriedad en los entrenamientos, aparte del permiso familiar, si se trata de un menor de edad. Esta escuela

está dirigida por dos monitores nacionales de atletismo con mucha experiencia en este deporte.

### CHUS DELGADO NUEVO MONITOR NACIONAL DE ATLETISMO

Uno de los alumnos de esta Escuela de Atletismo, Jesús (Chus) Delgado García, cuya especialidad que practica, y muy bien por cierto, es la longitud en sus facetas de salto y triple salto, obtuvo recientemente el título de monitor nacional de atletismo. Chus ha sido seleccionado por Castilla-La Mancha en varias ocasiones para participar representando a la región en encuentros autonómicos en fases de los campeonatos de España.

### GRAN FONDO Y POPULAR TOLEDO-POLIGONO

Ya se conocen las fechas de las pruebas atléticas que organiza la Asociación de Vecinos "El Tajo" para la próxima temporada. El Gran Fondo "Memorial Manolo Verdu" se celebrará el día 4 de Abril y la Carrera Pedestre Popular Toledo-Polígono "Memorial Marcial Díaz", la fecha es la del 18 de Junio.

### RICARDO ORTEGA

Nuestro vecino y ex-recordman nacional de maratón, el doctor Ricardo Ortega Sánchez-Pinilla, estuvo en los Juegos Olímpicos de Barcelona. Fue el responsable médico en la prueba del maratón femenino en el Km. 35 y nos comentaba que apenas tuvo trabajo por parte de las atletas participantes y como dato curioso señaló que por parte de la organización, nadie les indicó que la prueba se había terminado, cuando ya hacía tiempo que había pasado la última atleta. El director del maratón fue el santanderino José Manuel Abacal. Ricardo Ortega batió el récord nacional el 7 de Abril de 1,983, donde se clasificó en sexto lugar en el maratón de Londres, con un tiempo de 2 horas, 11 minutos y 51 segundos, mejorando el que tenía Eleuterio Antón de 2 horas, 14 minutos y 14

## CLASIFICACIONES 6.ª MILLA URBANA

#### BENJAMIN FEMENINO

- 1ª Mª Carmen Mendoza Gutierrez.....6,34
- 2ª Noelia Meneses de la Cuerda.....6,56
- 3ª Nazaret sobrino de la Cruz.....7,01

#### BENJAMIN MASCULINO

- 1º José Carlos de los Reyes.....6,29
- 2º José Luis García Corregidor.....6,39
- 3º Iago Fernández Camacho.....6,47

#### ALEVIN FEMENINO

- 1ª Sagrario Mateos Ruiz.....6,12
- 2ª Carolina Cogolludo Velasco.....6,12
- 3ª Miriam Fernández Camacho.....6,13

#### ALEVIN MASCULINO

- 1º Norberto Ruiz de la Cruz.....5,42
- 2º Cesar Sánchez Chiquito.....5,44
- 3º Ruben Medina Martín.....5,47

#### INFANTIL FEMENINO

- 1ª Paula Fernández Camacho.....5,45
- 2ª Tina Bastanchury Oropesa.....5,50
- 3ª Silvia Rojo Vazquez.....6,12

#### INFANTIL MASCULINO

- 1º Jorge Morón Agudo.....5,13
- 2º Santiago Pérez Fernández.....5,22
- 3º Francisco José Tobar Caballero.....5,38

#### CADETE MASCULINO

- 1º Roberto López Ceca.....5,10
- 2º Francisco machicado.....5,11
- 3º Daniel ortega Carrizo.....5,12

#### VETERANO MASCULINO

- 1º Epifanio Gutierrez.....5,20
- 2º Felix Ripiero.....5,24
- 3º Pedro Cuerva.....5,29

#### ABSOLUTA FEMENINO

- 1ª Tania Fernández Camacho.....6,05
- 2ª Rocio Sánchez Chiquito.....6,54

#### ABSOLUTA MASCULINO

- 1º Antonio Roman Navarro.....4,56
- 2º Juan Luis Sánchez.....5,00
- 3º Francisco Javier Montañes.....5,04



**Los mejores infantiles del barrio: Santiago Pérez, Daniel Mateos, Jorge Morón y Naturaleza Valles.**





## INFORMAX

### Contenido del Curso:

- Introducción a la Informática
- Sistema operativo
- Windows
- Iniciación a la programación en Basic
- Tratamiento de textos

### CURSO INFORMATICA ESCOLAR

Aprende Informática en tu barrio  
Durante el mes de Octubre,  
matrícula gratuita

- Gráficos
- Word Perfect 5.1
- Hoja de cálculo

Para más información, estamos en:  
**Informax**, Pza. Antonio Machado, 2  
Polígono Industrial - TOLEDO  
Tell.: 25 49 31 - Fax: 23 39 82



### OFERTA ORDENADORES

386SX-25 (40 Mb)	122.640 Ptas.	286-16 (40 Mb)	102.480 Ptas.
386DX-33 (40 Mb)	187.180 Ptas.	386SX-16 (40 Mb)	117.600 Ptas.
486SX-20 (40 Mb)	199.080 Ptas.	386SX-20 (40 Mb)	121.380 Ptas.

## CROISSANTERIA

## PINOCCCHIO



## CHOCOLATERIA

**FIESTAS INFANTILES**  
DESAYUNOS Y MERIENDAS

C/. Guadarrama, 9 - LOS DUPLEX

## ELECTRO • SEVE

Distribuidor  
de Red:



PRIMERAS MARCAS DE ELECTRODOMESTICOS

RADIOLA ♦ MIELE ♦ SONY

IGNIS ♦ ITT ♦ FESTOR

ARTICULOS DE REGALOS - LAMPARAS

Reparaciones TV - Telef. 23 09 86

Avda. Boladiez, 98 (Edif. Nuevo Horizonte)

Polígono Industrial - TOLEDO

### CENTRO DE ESTETICA Y SALUD

## Estetic Line

### CONSULTAS DE NATUROPATIA

- TRATAMIENTOS FACIALES, CORPORALES Y TERAPEUTICOS
- DEPILOCACION ELECTRICA Y A LA CERA
- PRESOTERAPIA
- SOLARIUM
- COSMETICA NATURAL



Estamos a su disposición en:

Avda. Boladiez, 98 - Edificio "NUEVO HORIZONTE"  
Teléfono 23 34 95 - Polígono Residencial - 45007 TOLEDO



### -AHORA SERVICIO CAFETERIA-RESTAURANTE-

## ESTACION DE SERVICIO PEREZ GAMERO ABANDERADA POR REPSOL

LAVADO AUTOMATICO-ENGRASE

Avda/ Guadarrama-Parcela 152 - Telefono 23 10 38 - Polígono Industrial



**TOLBERTOL S.L.**  
**TOLBERTOL S.L.**

CONFECCION E INSTALACION DE TODA  
CLASE DE TOLDOS Y PERSIANAS

#### EXPOSICION Y VENTA:

C/. Barcelona, 5  
Teléfono 22 47 52  
45005 TOLEDO

C/. Esteban Illán, 6  
Teléfono 22 34 82  
45002 TOLEDO

#### ALMACEN:

Arroyo Cantaelgallo, 24  
Teléfono 23 32 39  
Polígono Industrial  
45007 TOLEDO

## TALLERES FA-PRE

¡AHORA EN EL POLIGONO!

MUY CERCA

C/. Arroyo Cantaelgallo (Naves nido)  
Carretera Toledo-Ocaña - Tfno.: 23 27 64

- \* Matricería
- \* Fabricación y venta de remolques deportivos
- \* Montaje de enganches
- \* Carpintería de aluminio

PROXIMAMENTE  
GRAN EXPOSICION DE ALUMINIO



**DECOMU, S. A.**

Avda. Guadarrama, 24-Teléf. 230477  
Polígono Industrial TOLEDO

### SUS MUEBLES EN EL POLIGONO

# DECORA

muebles

tapizados

decoracion